Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.
Hoofdredakteur : Norbert Hendrikse
Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 37200
: Winkelcentrum Colon tel. 25376
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

93STE JAARGANG — No.: 270 ZATERDAG 20 NOVEMBER 1976

„CHAOTISCHE TOESTAND BIJ OVERHEIDSFINANCIEN"

Bezorgdheid over precaire economie

SER luidt de noodklok

WILLEMSTAD — De Sociaal Economische Raad (SER) heeft onlangs in een uitgebreide nota aan de regering zijn bezorgdheid uitgesproken over het financieel-economisch beleid van de overheid en de remmende invloed welke de overheidsmaatregelen en het overheidsapparaat hebben op de verdere ontwikkeling van de economie. In de nota wordt ook gewezen op de funeste gevolgen van het stagneren van de onderlinge betalingen tussen Land en eilandgebieden voor de betalingsbalans en de positie van de Antilliaanse gulden. De nota houdt verband met een in voorbereiding zijnde onderwerp-landsverordening tot matiging van de inkomenstijging met als doel verslechtering van de economie tegen te gaan. Tijdens de bespreking van dit onderwerp bleek dat de leden van de SER betwijfelen of de door de regering voorgestelde maatregelen positief zullen bijdragen tot het bereiken van het beoogde doel. Niet ontkend wordt dat het systeem van automatische indexering van inkomens als gevolg van de gestegen kosten van levensonderhoud de concurrentiepositie van de Antillen zullen verzwakken. Bovendien wordt gevreesd dat de investeringen door deze voortdurende aanpassingen zullen teruglopen en de werkeloosheid zal toenemen door het overgaan van de werkgevers op reorganisatie, mechanisatie e.d.

De vraag rees ook in hoeverre de maatregel tot beperking van het dividend tot acht procent zal leiden tot verbetering van het investeringsklimaat, hetgeen naar de mening van de SER juist het doel van de regering is. Naar de mening van de SER dient gezien de precaire situatie waarin de economie van de Antillen is geraakt, gericht op de stimulering van de investeringen en het behoud van werkgelegenheid. De SER merkt in de nota op dat door het ontbreken van een afstemming van het financieel-economisch beleid van het land en de twee economisch belangrijkste eilandgebieden (Curacao en Aruba) er op financieel-economisch terrein een chaotische toestand is ontstaan. De centrale overheid wordt door het niet kunnen beschikken over de haar toekomende inkomsten gedwongen haar uitgaven inflatoir te financieren n.l. door opname van middelen bij de Centrale Bank. Daartegenover staat dat Curacao en Aruba de laatste twee jaar over grote inkomsten hebben kunnen beschikken door de verhoogde belasting van de oliemaatschappijen, verdubbeling van de inkomsten van de offshoremaatschappijen en het inhalen van de achterstallige inkomstenbelasting. Aangezien de eilandgebieden autonoom zijn voor wat betreft hun uitgaven bestaat het gevaar dat op basis van de meerdere inkomsten een zodanige uitgavenstructuur wordt opgebouwd dat die in de toekomst moeilijk teruggedraaid kan worden, hetgeen tot gevolg zal hebben dat de afdrachten van inkomsten aan het Land, laat staan de terugbetaling van de geaccumuleerde schulden, onmogelijk wordt. Gewezen wordt op de sterke stijging van de schuld van de Centrale overheid bij de Bank Nederlandse Antillen. De SER vraagt zich af hoelang deze situatie kan voortduren voordat de economie van de Antillen als een kaartenhuis in elkaar stort. Het is naar de mening van de SER niet juist dat de overheid die maatregelen voor o.m. matiging van de inkomstenstijging voor het bedrijfsleven wenst voor te schrijven, zelf de nodige discipline mist om orde op eigen zaken te stellen. Voor de investeerder is deze situatie onaantrekkelijk hetgeen blijkt uit het ontbreken van animo om te investeren. Mede hierdoor wordt de werkloosheid groter en indien deze toestand nog langer voortduurt zal deze werkloosheid zodanig toenemen dat sociale onrust onafwendbaar wordt.

De SER wijst er voorts op dat voortdurend geruchten de ronde doen over devaluatie van de Antilliaanse gulden. Het psychologische aspect hiervan zal kunnen zijn kapitaalvlucht. Door de openheid van de Antilliaanse economie zou aan een dergelijke situatie moeilijk het hoofd te bieden zijn. Deze situatie werkt tevens belemmerend op het tot stand brengen van instituten als een geld- en kapitaalmarkt en een ontwikke-

(Men leze verder op pagina 3)

Hearst op borgtocht vrijgelaten

SAN DIEGO. — Patricia Hearst is gisteren in alle stilte uit de gevangenis in San Diego (Californie) ontslagen.

Een functionaris van de betrokken gevangenis, waar de 22-jarige dochter van een krantenmagnaat het grootste deel van haar tijd heeft doorgebracht sinds zij 14 maanden geleden gearresteerd werd, zei dat zij omstreeks een uur in de nacht was vertrokken.

Verwacht wordt dat de federale rechter William Orrick er daarna in zal toestemmen dat mej. Hearst wordt vrijgelaten onder een opgesteld bewakingsplan, terwijl zij wacht op de uitslag van haar beroep tegen het vonnis van zeven jaar gevangenschap wegens bankroof.

Patricia's vader, Randolph Hearst, heeft een borgsom van 500.000 dollar gestort bij de rechtbank in Los Angeles om zijn dochter vrij te krijgen tot januari, wanneer zij voor elf tenlasteleggingen moet terechtstaan.

Min. De Gaay Fortman bij vertrek:

Containerhaven en Cambes meest urgent

WILLEMSTAD. — Minister van Antilliaanse zaken prof. mr W.F. de Gaay Fortman en staatssecretaris van Financien A. de Goede hadden gistermiddag bij hun vertrek uit Curaçao niet veel nieuws te vertellen. Dit is ook geen werkbezoek, aldus de bewindsman, maar wij zijn hier gekomen voor de bicentennial viering en als je zo dicht in de buurt bent dan spreekt het vanzelf dat je even langs komt. Zoals de Amigoe meldde sprak de minister donderdag met minister Pourier. Er zijn tijdens dit gesprek geen nieuwe gezichtspunten naar voren gebracht. „Wij zijn uitsluitend het rijtje projecten nagegaan die bij het vorige en laatste bezoek in maart ter tafel zijn gebracht

De minister beaamde dat twee projecten een spoedeisend karakter droegen namelijk Cambes en het rapport over een mogelijke containerhaven voor Curaçao. Volgens hem zouden er twee Nederlandse havenexperts naar Curaçao komen voor het maken van dit rapport. Van de gezaghebber had hij echter vernomen dat deze experts hun reis hadden uitgesteld. Hij wist hier niets van en zou bij aankomst in Nederland direkt informeren wat er aan de hand was.

Het ochtendblad „Extra" deed een emotionele en nogal ongefundeerde aanval op de minister door op te merken dat alle Nederlandse hulp „gebonden hulp" was, dat alleen gegeven werd als in het het Nederlandse commerciele straatje te pas kwam. De Gaay Fortman zei beschuldigde het blad ervan dat hij de zaak traineerde. De minister zei hierop dat hij niet mocht zeggen dat de desbetreffende hoofdredacteur loog, maar wel dat hij onwaarheid sprak. Het is absoluut niet waar. Nederland heeft er geen enkel belang bij de containerhaven tegen te houden. Dergelijke grote projecten moeten echter terdege voorbereid worden. Over de gebonden hulp zei hij nog dat daar niets een aan gedacht werd. De Antillen zijn volgens de minister altijd vrij geweest waar ook materialen te bestellen. Suriname heeft altijd wel in Nederland besteld in tegenstelling tot de Antillen die veel in de regio bestelden en bestellen. Hij vroeg de vertegenwoordiger van Extra met bewijzen te komen. Over de beschuldiging dat hij de zaak traineerde zei hij dat hij dit zich dit persoonlijk aantrok.

Op de vraag wat de minister van de aanstaande verkiezingen in Nederland verwachtte, antwoordde de minister dat hij dacht dat de P.v.d.A zich wel zou handhaven. Het zou een zegen voor Nederland zijn als de huidige regeringscombinatie nog vier jaar in stand zou kunnen worden gehouden, was zijn commentaar.

Over de Antilliaanse verkiezingen zei hij desgevraagd dat hij zeker geen uitspraak deed over wat in dit verband goed voor de Antillen zou zijn. Wat de persoonlijke contacten met de regering Evertsz betrof hoopte hij wel dat deze nog een tijd zouden voortduren.

Blank Rhodesie sluit Kissinger in blok

Smith rekent op VS-steun

SALISBURY. — Premier Ian Smith van Rhodesie rekent erop dat hij militaire hulp van de Verenigde Staten krijgt als de huidige conferentie over een regeling voor de toekomst van zijn land door toedoen van de zwarte nationalisten zou mislukken. De premier, die in een televisie-programma vragen van journalisten beantwoordde, benadrukte dat hij dienaangaande echter geen harde toezeggingen heeft gekregen. Hij was door zijn persoonlijke overtuiging tot deze conclusie gekomen na een onderhoud met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Henry Kissinger. „Ik wil niet de indruk wekken dat dr. Kissinger beloften heeft gedaan als dat niet zo is. Hij beperkte zich louter en alleen tot het feit dat hij er zelf van overtuigd was dat dit grotere begrip en die sympathie voor ons er zouden zijn en dat hij geloofde dat dit tot grotere materiele steun zou leiden. Wij traden niet in details".

Op de vraag of Smith de indruk had gekregen dat de hulp ook van militaire aard zou kunnen zijn antwoordde de premier bevestigend.

Over de conferentie in Geneve herhaalde Smith dat daar alleen gesproken dient te worden over de vijf punten van het plan-Kissinger met betrekking tot de structuur van een interimregering voorafgaande aan een zwart meerderheidsbewind. Hij heeft deze punten al aanvaard, maar de zwarte nationalisten in Geneve hebben enkele punten verworpen. Een voorwaarde van het vijfpuntenplan is dat de minister van Recht en Orde en van Defensie in de interim-regering blanken moeten zijn. Smith houdt staande dat Kissinger hem verzekerd heeft dat het plan door zwart Afrika is geaccepteerd en dat het een bindend contract vertegenwoordigt.

De Rhodesische premier waarschuwde dat als de Verenigde Staten en Engeland dit bindende karakter zouden aanvechten - en in feite hebben beide landen al gezegd dat het een onderhandelingspakket is - hij zou overwegen geheime documenten te publiceren die volgens hem bewijzen dat er juist niet over onderhandeld kan worden.

Binnenvoetbal

LENINGRAD — In Leningrad kan voortaan binnen gevoetbald worden en niet slechts in mini-formaat. Er is een sportarena gebouwd met een lengte van 159 meter, een breedte van 72 meter en een hoogte van 20 meter. Er kan ook rugby en hockey gespeeld worden. Er is plaats voor 5000 toeschouwers.

Bezorgdheid

DE SER HEEFT in een uitgebreide nota — welke overigens reeds in juli is gedateerd doch ons helaas nu pas bereikte — zijn ernstige bezorgdheid uitgesproken over de precaire situatie waarin de Antilliaanse economie zich bevindt en met name over de funeste uitwerking van het overheidsoptreden op deze situatie.

De SER wijst er o.m. op dat er op financieel-economisch terrein een chaotische toestand is ontstaan door het ontbreken van een afstemming van het financieel-economisch beleid van Land en eilandgebieden(en dan in het bijzonder Curacao en Aruba). Weliswaar is er een regeling getroffen tussen de centrale regering en het huidige BC van Curacao over het afdragen van de financiele verplichtingen, doch dit is slechts een informeel en voorlopig akkoord, terwijl ook met Aruba nog steeds geen definitieve regeling tot stand is gekomen.

De SER wijst terecht op de fatale gevolgen welke deze situatie kan hebben voor de positie van de Centrale Bank en daarmee ook de positie van de Antilliaanse gulden. Hoelang kan deze situatie nog voortduren voordat de economie van de Antillen als een kaartenhuis in elkaar stort?, vraagt de SER zich bezorgd af.

De Sociaal Economische Raad wijst ook op het ontbreken van een planmatig beleid van de overheid op sociaal-economisch gebied. Er wordt nog teveel geïmproviseerd en er worden nog teveel incidentele maatregelen getroffen wanneer er zich problemen voordoen. Weliswaar is een grote werkgroep al geruime tijd bezig aan het ontwerpen van een integraal sociaal-economisch plan, doch vanwege de logheid van dit apparaat, de veelheid van problemen die er moeten worden besproken en van de visies hierop, is niet te verwachten dat op korte termijn uit deze werkgroep een hanteerbaar plan te voorschijn komt dat de overheid zou kunnen gebruiken als leidraad voor een gericht financieel-economisch en sociaal beleid.

Ook de SER noemt het probleem van het ontbreken van voldoende statistisch materiaal, ondanks het feit dat het Bureau voor de Statistiek hard bezig is het vacuum dat op dit terrein jarenlang bestond op te vullen.

Bezorgd maakt de SER zich ook over het feit dat de overheid van bedrijfsleven — dus van werkgevers en werknemers in deze sector — matiging van de

(Men leze verder op pagina 3)

AMSTERDAM — Een belangrijke rol in de geruchtmakende zaak Pieter Menten speelt de verklaring van de Pool Pavel Nicolaiwitsj Klepatsj die Menten direkt herkende van een foto waarop deze volgens het voormalige verzet Nederland afgebeeld zou zijn. De nu 85-jarige voormalige Poolse boswachter vertelde dat Pieter Menten rond 7 juli 1941 gekleed in een Duitse uniform aan het hoofd van een Duitse kolonne het dorp Podhorodce binnenreed en bevel gaf een groot aantal joden in Polen dood te schieten.

Staking GM al voorbij

DETROIT — Na een van de kortste stakingen in de geschiedenis van de Amerikaanse auto-industrie zijn de grootste autofabrikant ter wereld, General Motors en de vakbond van autoarbeiders het gisteren eens geworden over een nieuwe CAO voor de 390.000 werknemers.

Nog geen halve dag eerder waren 80.000 werknemers in 16 fabrieken van General Motors in staking gegaan.

New York voor nieuwe crisis

TEL AVIV — Burgemeester Abraham Beam heeft vandaag een bezoek aan Israel afgebroken en is met spoed naar huis gevlogen omdat zijn stad zich in een nieuwe financiele crisis bevindt welke tot bankroet kan leiden. Het Hof van beroep van de staat New York heeft de stad 30 dagen de tijd gegeven om een plan voor te leggen ter betaling van de een miljard dollar schuld. Niemand weet waar het geld vandaan moet komen.

Eerder genomen maatregelen waarbij de terugbetaling van leningen drie jaar werd opgeschort om de financiele moeilijkheden het hoofd te bieden, zijn door het Hof ongrondwettig verklaard.

Vandaag



"CHINO" YEUNG ...boos op Cova...

AGENDA CURAÇAO

Scherpenheuvel z/n
Postbus 577
Telefoon 37200
Giro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 37200.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven e.d. tel. 37200.

LOSSE NUMMERS

Dertig cent.

Verkrijgbaar bij:

Otrabanda:

La Bonanza - Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs - Charlottestraat
Gelenbrecht - Hendriksteeg 8
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton Drugstore
April Bar - Piscaderaweg
Shon Ma Center - Weg naar Welgelegen
Ana - Schottegatweg 80
Barberia Kort - Schottegatweg-Noord
Pim Grocery - Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana - Winston Churchillweg
La Campana - Bermudaweg
Toko Fruteria Natalie - Mahuma
La Buena Fe - Rancho
Tax Free Shop Airport

Punda:

Hotel Intercontinental
El Chico - Kerkstraat
Alex - De Ruyterplein
El Dorado - Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. - Drukkerijstraat
Cas di Pueblo - Penstraat
Mi Ideal - Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada - Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store - Salinja
Toko Esperamos - Amandelweg
Boekhandel Eddine - Schottegatweg-Oost
Toko Zuikertuintje
Jansen - Santa Rosaweg 103
Toko Wallé - Santa Rosaweg 321

WEEKEND DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 20 november 1976 van 14.00 uur - 22 november 1976 om &«.00 uur.

STADS EN 2DE DISTRIKT OOST dokter J.W. Rauchbaar, Landhuis "Rust en Vrde".,
Sta. Rosaweg 34, tel. 35849.

STADS EN 2DE DISTRIKT WEST.
dokter H.W.A. David Dokterskamer Brievengat, tel 79277.

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter J. Arendzen, gezondheidscentrum Barber, zon. 10.00 - 12.00 uur. Voor spoedgevallen bereikbaar te Landhuis Dokterstuin, tel 88484.

VERLOF BEGRAFENIS:
ZAT: Mej. R.M.E. Penso Pallastraat 7.
ZON: de heer P.L.martijn Saturnusstraat 6B.

WIT—GELE KRUIS
Kantoor Santa Maria nr. 17, tel. 89247, kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur, Zr Kuyt neemt waar van 06.00 tot 07.30 uur op tel. 37160; de weekeindewacht heeft zuster Weert, tel: 82943.

BOTICA'S (nachtdienst)
ZAT: OTRABANDA: Coromoto, tel. 23241
PUNDA:

BOTICA'S (nachtdienst)
ZATERDAG
OTRABANDA: Coromoto, tel. 23241
PUNDA: Wilhelmina, tel. 12380.
ZONDAG
OTRABANDA: Central, tel. 23281.
PUNDA: Juliana, tel: 54500.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag van 09.00-16.30 uur.

POMPSTATIONS
(openingstijden van 08.00-15.30 uur). Bakhuis- Marie Pompoen; Galmeyer- Cerito; Schotborgh- Cas Cora; Nieuw- Sto Domingoweg; Jansen- Santa Maria; Mauricio- Santa Helena; Williams- Grand Central; de Haseth- Parera.

CINE—TRUCK:
Zaterdagavond te Cocowijk, zondagavond te PMT Jeugdgebouw en Mgr. Verriet Instituut.

MAANDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING:
09.30 voor New York; 15.30 voor Europa- postkantoor; (sluiting v. aanget. stukken uur vóór postsluiting)

MOBIELE BANK:
09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromoto kerk; 10.15-10.45 te St. Willibrordus t/h Gouv. kantoor; 11.00-11.45 te weg nr. Sta Cruz t/h publiek telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h BC.

TENTOONSTELLING GALLERY RG (Keukenstraat 20B) openingstijden van maandag tot en met zaterdag van 10.00 tot 12.00 uur en van 16.00 tot 17.30 uur, donderdag de gehele dag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL:
(Joh.v. Walbeeckplein 13) maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00uur; dinsdag van 14.00-20.00 uur, dond. gesloten en zat. open van 09.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Joh van Walbeeckplein 6) maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur; donderdag gesloten voor het publiek; zaterdag geopend van 09.00-12.00uur.

TOERISTENSCHEPEN:
06.00-22.00 Carla C en 07.00-19.00 Amerikanis - vert. Selma.

WETENSCHAPPELIJKE BIBLIOTHEEK:
openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-18.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-20.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM

VOLKSKUNST "Zikinza".
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN:
(Pietermaai 23, tel. 12358 en 12473) openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
ALVERNA (zusterklooster): 10.00 (hoogmis in ned.).
barber. 05.30 en 09.00
BOCA SAMI: (zat. 18.00) en 19.30 BRIEVENGAT: (zat. 18.30), en 08.00,12.00 en 18.00.
BUENA VISTA: 09.00 en 19.00

COROMOTO: (zat. 19.00), 06.00,08.00, 17.00 en 19.00.
GROOT KWARTIER: (zat. 19,30), 07.00, 09.00 (hoogmis) ned. en 18.00
JANDORET: 09.00 en 19.00
janwe. (zat. 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned).
LAGOEN: (10.00).
MONTAGNE: 05.00, 08.30 en 19.00.
SEROE GRANDI: (zat. 17.30)
PIETERMAAI: (zat: 19.00), 06.00,09.00 (hoogmis) en 19.00.

SAN WILLIBRORDO: (zat. 19.&&) en 08.00
basilica santa ana.
(zat. 19.30) 07.30, 09.00 en 19.00.
SANTA FAMIA: (zat. 18.00 Engelse mis en om 19.00), 06.00,09.00,11.00 (Engels) en 19.00.
SANTA
SANTA MARIA (zat). 19.00, 07.00,09.00en 19.00.
santa rosa. (zat. 18.30); 07.30,09.00 hoogmis) en 18.30.
SOTO: (zat. 19.00), 08.00,11.30 en 18.00
SUFFISANT: 7ZAT: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00.
WESTPUNT: 06.00 en 08.30 en 18.00.
ZUID BONAM: (zat. 18.30), 08.30 en 17.30.
KORAAL SPECHT: (zat: 18.30), 11.00 en 18.00.
door de week

DOOR DE WEEK
ALVERNA: maandag tot en met vrijdag 18.00, zat. om 12.00

BARBER: 06.30 in vakantietijd en vrije dagen om 07.00.
BOCA SAMI: woensdag 07.00.
BRIEVENGAT: 18.00
BUENA VISTA: 19.00
COROMOTO: 06.30 en 19.00
GROOT KWARTIER: 07.00
JANDORET: 07.00 (woensdag en zaterdag geen mis).
JANWE: 06.30.
LAGOEN: donderdag 17.00
MONTAGNE: (zat. 08.30).
PIETERMAAI: 06.00,06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.00, maar om 19.00).
SAN WILLIBRORDO: 19.00.
BASILICA, SANTA ANA: 06.45 (dinsdag, vrijdag en zaterdag 19.00).
SANTA MARIA: 06.30.
SANTA ROSA: 18.30
SOTO: maandag, woensdag en vrijdag om 06.30.
STEENRIJK: 06.00 en 19.15.
WESTPUNT: 06.30 (zat. en vrije dagen om 07.00).
WISHI: 19.00
ZUID BONAM: 18.30 (maandag geen mis).
KORAAL SPECHT: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:
VER: PROT: GEMEENTE:
FORTKERK: 9.00 ds. Veen (Doop) 09.00 Jeugdkapel ds. Snow; 19.00 ds. Snow.

EMMAKERK: 09.30 ds. Bodisco Massink (kinderdienst); 19.30 geen dienst

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds. Guiamo; 19.00 ds. Guiamo.

KON. WILHELMINA TEHUIS: 10.15 ds. Veen.
In de Fortkerk en Emmakerk is er créche in alle ochtenddiensten.

gereprmeerde kerk te mundo nobo.

09.30 ds G. Kerssies.
Tijdens dienst is er créche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt) Schout bij Nacht Doormanweg 38.
09.30 en 17.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK: (vrijgemaakt). Arowakenweg 28.
09.00 ds Vreugdenhill (HC Zondag 10), 17.00 ds Vreugdenhill.

TELECURACAO
ZATERDAG
16.30 Telefiesta; 17.35 kinderuurtje; 17.46 Topogigio; 18.14 Impacto; 18.30 last of the wild; 19.00 soul train; 20.00 ned nieuws; 20.05 COT—progr; El Juicio; 21.05 Upstairs downstairs; 22.00 Nieuw Pap; 22.30 Hogans Heroes; 23.00 festival OTI.

ZONDAG
15.00 family at war; 15.52 Michiel de Ruiter; 16.02 na 300 jaar de Ruiter; 17.17 telematch; 18.02 Fundashon Totolica; 18.28 Introductie Boekhandel;, St. Augustinus; 18.55 Maduro reiskrant; 19.05 Swiss family Robinson; 20.00 Police Story; 21.00 Andy Williams show; 21.30 Candid Camera; 22.00 nieuws Pap; 22.15 Televariedades; 23.00 Estreno 18.42 Hi-Fi-Tips.

RADIO FM KORSOW
ZATERDAG
18.45 even rust (muz); 19.00 spot, sport en spel; 20.00 muz. voor het weekend; 24.00 sluiting.

ZONDAG
08.00 religiensprogr. in moderne stijl (ned/pap); 10.00 klasiek ochtend, concert (ned); 11.30 djadomingo ku Marielle (magazien); 13.00 Ned. progr; 13.00 nakaarten; 14.00 gastenmiddag; 15.00 kinderen van Adam en Eva; 16.00 zondagmiddagshow; 18.00 FM aktueel; 18.10 nieuws v.d. lokale platenmarkt; 19.00 78 RPM; 19.30 Studio 6.

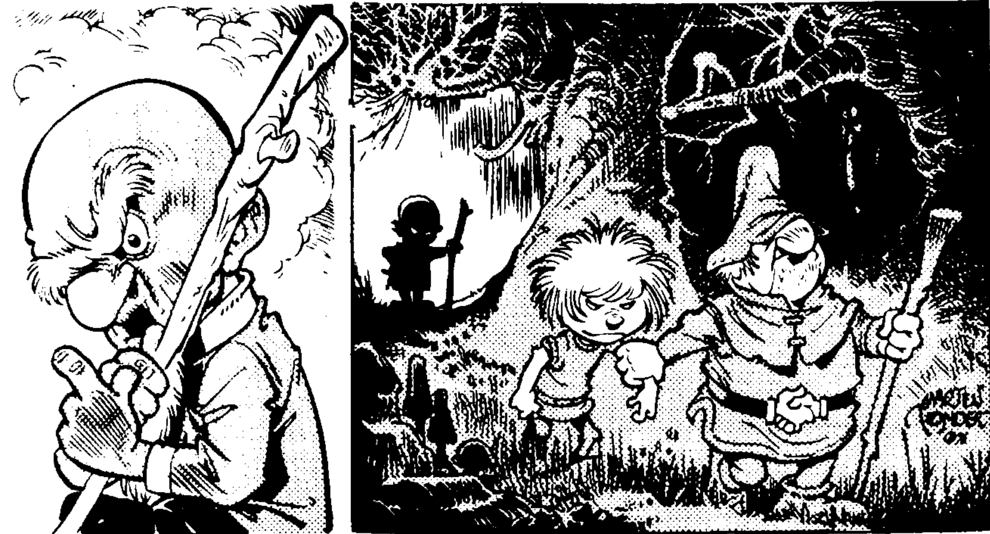
MAANDAG
08.00 licht gevarieerd progr.: 09.00 nos artistenan y artistenan int; 10.00 muz. voor de huisvrouw; 11.00 grote orkesten spelen bekende werken in het lichte genze; 12.00 ned. progr.; 14.00 reprise; 15.00 Nos artistenan na stereo; 15.30 pa nos muchanan; 16.30 op de teenertoer; 17.00 rustige muz. na het werk.

Hans Hass houdt lezing

KRALENDIJK — Dr. Hans Hass houdt maandag 22 november om half acht een lezing over het onderwaterleven in het algemeen en de haaien in het bijzonder. Hij zal ook een in 1939 gemaakte film van het Bonaireaanse onderwaterleven vertonen. Deze film is de eerste onder water gemaakte film ter wereld. Dr. Hans Hass zal spreken over de toestand van de riffen en het onderwaterleven van Bonaire vergeleken met de jaren 1939-1953 en 1976. De avond die georganiseerd wordt door het Toeristenbureau, vindt plaats in het aktiviteiten gebouw van Trans World Radio.

HEER BOMMEL EN DE ZONNIGEKIJK





8674

Toen de duisternis was gevallen, werd er op aandringen van Sinsoen een vuurtje aangelegd. En hoewel de anderen er eigenlijk tegen waren, schikten ze zich toch recht behagelijk om de vlammen. "Ipsen is goed, "zei Pee Pastinakel "Maar dan zonder Wispel. Door hem heb ik een bal op mijn droom." "Wispel is trollig, "mompelde Beris afkeurend. "Hij is trenzig," zei Kwetal. "En dat gaat niet. Wispel moet in de koude tijd mores gaan leren inplaats van te ipsen,." Hij moet wegslinken!" sprak Hop, die een strenge kijk op het leven had. Maar dat ging Kwetal te ver. Hier bij de Knookpeppels huist een heks, "hernam hij. "Die kan hem leren. Hij moet een goede daad doen, voordat de zon terugkomt. Dat moet ze hem leren." Na enig nadenken gaf Pastinakel dat toe. "Als hij een goede daad doet, kan ik hem niet meer zien, " zei hij, en de anderen stemden daar mee in. Wispel begon natuurlijk te protesteren en riep, dat hij niet naar een heks wilde. Maarhet hielp hem niet. Hij had het te bont gemaakt en zoiets wreekt zich. Karwij, die de sterkste was, stond op en trok het ventje mee , het donkere woud in. "Een goede daad doen!" riep Kwetal hem na. "Voordat de zon terugkomt. En anders kunnen we je niet meer zien."









Bonaire Agenda

CORRESPONDENT: W van der Hoeven, Bernhardweg 6B, tel. 8051.
BEZORGING: Entrejol 153, tel. 4222
POLITIE: 8000
HOSPITAAL: 8350 of 8445
BRANDWEER: 8222

DIVERSEN
ALLIANCE FRANCAISE:
20.00 bingodansant - kunuku Achie.

MAANDAG
DIVERSEN
SPEELTUIN
Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BIBLIOBUS:
te Beatrixschool.

openbare bibliotheek
van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18 00 uur.

LUCHTPOSTSLUITING;:
09.00 voor aangetek. Stukken; 09.15 gewone stukken voor Curacao; 15.00 voor aangetek. stukken; en 15.15 gewone stukken voor Curacao en Aruba - postkantoor Kralendijk.
(N.B. alle post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao)

BON.

KERKDIENSTEN
ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00,08.00 en 19.00
ENTREJOL: 06.00,09.00 en 18.30.
RINCON: 08.00,09.00 en 18.00

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag)
ENTREJOL: 19,00
RINCON: 19,00.

VLC houdt vergadering

KRALENDIJK — De Vakbond leerkrachten houdt op dinsdag 30 november in het buurtcentrum Noord di Salinja een algemene ledenvergadering, waarin o.m. gesproken zal worden over de spelling van het papiaments, een onafhankelijke Bonaireaanse vakbond. Verder vindt er een verkiezing van enkele bestuursleden plaats door het uittreden van Elalia Boezem en Celia Koops. Ook worden er leden gevraagd voor een sport en ontspanningscommissie, daar het gehele bestuur zich heeft teruggetrokken.

VLC krijgt eindelijk afspraak met minister

KRALENDIJK — Sinds geruime tijd probeert het bestuur van de V.L.C. Bonaire in contact te komen met de minister van onderwijs Faustina Frank. Tot nu toe zijn alle pogingen daartoe op niets uitgelopen, aldus een verklaring van de V.L.C. Bonaire bestuur. Op 5 en 13 oktober werden aan de minister verzoeken gericht tot een vergadering met de minister om over de Bonaireaanse onderwijsproblemen te praten. Op 25 oktober bezocht de minister van onderwijs Bonaire. De VLC-B was niet op de hoogte en er was blijkbaar geen tijd over voor een vergadering met de bond. Op 2 november stuurde de onderwijsvakbond een telegram naar de minister en drongen aan op een spoedige vergadering. Nadat de bond 15 november nog niets vernomen had stuurde men weer een telegram met de volgende inhoud.: ,,Verzoeken nogmaals om vergadering met u op zeer korte termijn. Onderwijsproblemen van Bonaire te belangrijk om te negeren. V.L.C. - B heeft tot nu toe nog geen enkel contact met u gehad ondanks verzoek via V.L.C.. Op 5 oktopber en ondanks telegram 2 november. Hopen op zeer spoedige reaktie uwerzijds." Van dit telegram werden kopieen gestuurd aan VLA en VLC.

Het bestuur van de Bonaireaanse vakbond betreurt deze gang van zaken ten zeerste. Hierdoor wordt het de VLC onmogelijk gemaakt problemen Bonaire betreffende onder de aandacht van de minister te brengen en om er iets aan te doen. Het bestuur vindt dat de minister de plicht heeft de vertegenwoordigers van de leerkrachten van Bonaire te woord te staan. De V.L.C.-B hoopt dat er snel verandering komt in deze situatie. De problemen die het bestuur aan de orde wil stellen op de vergadering met de minister zijn: cursussen voor de kleuterleidsters, problemen B.L.O., Antillianisering Bonaireaanse onderwijs, uniforme spelling van het papiamentu en de invoering van het papiamentu. Gisteravond ontving het bestuur van de minister een telegram met de volgende inhoud: .,,Zou gaarne op woensdag 24 november met Uw bestuur op Bonaire willen vergaderen."

KRALENDIJK — Per 1 januari is de heer Primo Bernabela benoemd als administrateur bij de Stichting Ziekenhuisverpleging en Bejaardenzorg. De heer Primo Bernabela werkt al ruim 18 jaar bij Cambes Textiles. Naar wij uit betrouwbare bron vernemen ligt het in de bedoeling de heer Aubrey Sealy als opvolger van de heer Bernabela als administrateur bij de kledingfabriek Cambes te benoemen.

Klacht over i.d. kaartjes

KRALENDIJK — Door de direkteur van Bonaire Trading, is als vertegenwoordiger van de A.L.M. op Bonaire een brief geschreven naar de gezaghebber over het invullen van een kaartje voor de immigratiedienst. Niet ingezetenen van de Nederlandse Antillen moeten op Bonaire een lijst invullen , terwijl zij dat al gedaan hebben bij hun aankomst op Curacao en in het bezit zijn van een kopie van deze kaart. Op Aruba schijnt dit systeem van opnieuw invullen van Immigratiekaarten voor toeristen, die uit Curacao of Bonaire komen, afgeschaft te zijn. Voor het beter en sneller doorvloeien van aankomende passagiers op het vliegveld, verzoekt de directeur van Bonaire Trading de gezaghebber deze kwestie te onderzoeken om het voor de toerisme gemakkelijker te maken Bonaire te bezoeken.

Stichting voor missverkiezing

KRALENDIJK — Voor notaris A. Hernandez werd gistermorgen de stichting Imborga, Institution Miss Teenage Bonaire organisation opgericht. Imborga heeft als doelstellingen het organiseren van Miss Teenage verkiezingen, het geven van adviezen bij Miss verkiezingen, mode shows enz, en het stimuleren van jeugdactiviteiten. Het bestuur wordt gevormd door voorzitter Maurits Emerencia
na, secretaresse Jana St. Jago, penningmeester Toontje Nicolaas, tweede secretaresse Julia Sealy-Nicolaas en tweede penningmeester Arthur Hart.

Vertegenwoordiger missiecommissariaat naar Bonaire

KRALENDIJK — De heer Van Gènnep van het missiecommissariaat uit Den Haag bezocht donderdag Bonaire. Tijdens het bezoek van de heer P. van Zeil is een voorlopige commissie ingesteld om bepaalde projecten op sociaal en educatief in te dienen. Hiervoor wordt door het missiecommissariaat geld beschikbaar gesteld

De commissie zal deze week uitgebreid zodat ze representatief is voor Bonaire. Volgende week zal deze commissie voor het eerst bijeenkomen om te bekijken welke projecten er ingediend worden.

GEEN KWESTIE VAN VERRAAD PRINCIPES

Yeung: „Cova begrijpt er niets van"

BTG boos op vakbond van leerkrachten (VLC)

WILLEMSTAD — De voorzitter van de Vakbond van Leerkrachten Curacao, (VLC), Errol Cova heeft geen snars begrepen over hetgeen zich afspeelt rond de indexering. De vakbond van "lager" overheidspersoneel, de BTG is ten allen tijde bereid zowel Cova als wie dan ook nogmaals de regeling van de indexering uit te leggen indien dit noodzakelijk blijkt. De VLC doet voorkomen alsof men echter achter de arbeiders staat, maar de onderwijsvakbond is de enige organisatie die verkeerde informaties geeft over de regeling van de BTG zonder daarover inlichtingen in te winnen. Dit zegt de voorzitter van de BTG, "Chino" Yeung in een verklaring aan de Amigoe als reactie op het commentaar van de voorzitter van de Vakbond van Leerkrachten op Curacao, Errol Cova gepubliceerd in de editie van woensdag jl. Voor wat betreft het nieuwe indexeringssysteem van de BTG handhaaft de vakbond van "lager" overheidspersoneel de principes zoals geformuleerd in het advies van de commissie.

De BTG zal deze principes niet verraden of verkrachten daar de BTG zelfs de architect is geweest van dit systeem. In verband hiermee laat de BTG een ernstig protest horen tegen cova en zijn VLC die met insinuaties komen dat de principes door de BTG verkracht zijn en dat de VLC slechts de bond is met principes, zoals op 18 november jl. verklaard werd via de Curom 850.

In de verklaring wordt opgemerkt dat het voornamelijk de voorzitter van de VLC is die tweedracht zaait m.b.t. de regeling die door de BTG werd verkregen tijdens onderhandelingen met de Curacaose overheid inzake de indexering. In dit verband wil de BTG enkele belangrijke punten van het akkoord en het proces dat rond de indexering heeft plaatsgevonden rechtzetten. Bij Landsbesluit dd 27 februari 1976 benoemde de centrale overheid een commissie om de regering van advies te dienen rond de indexeringskwestie. In de commissie hebben zitting vertegenwoordigers van zowel de lands als eilandelijke overheden voorts afgevaardigden van de vakbonden ABVO, BTG, GABA, ANAAB, Politiebond, VLA en VLC. Op 28 juni was de commissie gereed met haar advies en op 2 juli ondertekende de voorzitter [illegible] de heer Calvo, het advies en bood dit aan de centrale regeringaan.

Tijdens de laatste vergaderingen van de commissie en op het moment dat de commissie gezamenlijk enige wijzigingen in het advies aanbracht waren noch Cova noch een afgevaardigde van de VLC aanwezig. Zowel het definitief advies van de commissie als de tijdelijke regeling moesten besproken worden met de landsregering, eilandelijke overheden en de vakbonden. Dit vond echter nooit plaats. De landsregering opende onderhandelingen met de eilandgebieden om tot een gezamenlijke standpunt te komen om daarmee de vakbonden te confronteren. De Curacaose overheid, zegt Yeung, verklaarde gezamenlijk aan de BTG, ABVO en VLC dat er een uniforme overeenkomst is tussen de centrale regering en de [illegible] overheden inzake de indexering.

Twee keer vonden er gesprekken plaats op voordracht van de Curacaose overheid met de BTG, ABVO en VLC om de vakbonden op de hoogte te brengen van de laatste ontwikkelingen. Tijdens de laatste bijeenkomst verklaarde het BC dat men zou trachten de eilandelijke overheid en de vakbonden zo spoedig mogelijk weer bijeen te brengen om tot een oplossing te geraken. Van BTG-zijde werd gevraagd waar de ABVO en VLC waren. Het bleek dat zowel de centrale regering als de eilandelijke overheid niet tot een gezamenlijk standpunt konden komen op kort termijn. Daarom had het BC besloten onderhandelingen te voeren met de BTG. Het BC, zegt de verklaring, had de ABVO en VLC niet uitgenodigd daar beiden in G.O. verband over deze materie konden praten.

Volgens Yeung moest het BC de BTG uitnodigen, daar de BTG niet in het G.O. zit. Opgemerkt wordt dat de BTG niet zit te wachten en ook geen tijd besteedt aan andere dingen die geen indexering inhouden, terwijl de BTG een van de weinige bonden is die diverse malen telegrammen verzonden heeft om te vragen wanneer de onderhandelingen plaatsvinden. Voor wat de definitieve regeling betreft, zegt de voorzitter van de BTG, die er moet komen tussen de centrale regering, de eilandelijke overheden en de vakbonden voelt de BTG zich nog steeds [illegible] met de overige vakbonden, daar de BTG er zich nog steeds [illegible] op het rapport van de commissie.

De BTG heeft geen enkele eenheid verbroken door tot een akkoord te komen met het BC. [illegible] tot een tijdelijk akkoord komen met haar werkgever, hetzij de centrale regering, hetzij met de eilandelijke overheden. Vervolgens hekelt de BTG de „leugen van Cova" dat de BTG een lumpsum heeft geaccepteerd. Om verdere verwarring te voorkomen geeft de BTG een opsomming van hetgeen men bereikt heeft met het BC. (Deze tijdelijke regeling is gepubliceerd in de Amigoe van dinsdag jl).

VLC-voorzitter Errol Cova om commentaar gevraagd: "Het verwondert mij dat zo'n communique is uitgegeven. Ik heb niet gezegd dat de BTG een voorschot geaccepteerd heeft noch dat deze een principe heeft verbroken. Volgens de VLC-voorzitter had hij gistermiddag een gesprek met "Chino" Yeung voorzitter van de BTG. "Ik ben tot de conclusie gekomen dat de BTG-voorzitter iets geconcludeerd heeft dat ik niet gezegd heb", aldus Cova.

Bezorgdheid

(Vervolg van pagina 1)

inkomensstijging verlangt om de inflatie af te remmen, doch zelf de nodige discipline mist om orde op eigen zaken te stellen. Een belangrijk aspect, want het gebrek aan geloofwaardigheid dat door deze houding van de overheid in recente jaren bij zowel werkgevers in handel en bedrijfsleven als bij de vakbonden is ontstaan, maakt het voor de overheid in deze crisissituatie zeer moeilijk begrip te vinden voor de noodzakelijke maatregelen ter verbetering van de economische situatie.

En die geloofwaardigheid is slechts op één manier terug te winnen, namelijk door het totale overheidsapparaat te reorganiseren, de produktiviteit van het ambtenarenkorps te vergroten en zelf strikt de hand te houden aan het nakomen van de financiele verplichtingen welke men als overheid heeft.

Het klinkt misschien afgezaagd en kan voor sommige lezers van deze kolom als drammerigheid geinterpreteerd worden, maar slechts door constant te hameren op deze tekortkomingen en de discussie op gang te houden kan men hopen dat de boodschap welke nu weer door de SER wordt doorgegeven eindelijk bij degenen doordringt die de beleidsbeslissingen moeten nemen.

Eind deze maand gaan de Staten zich bezighouden met de behandeling van de begroting van het Land voor het komende dienstjaar. Het zou nuttig zijn indien de royale tijd welke doorgaans hiervoor wordt uitgetrokken eens benut zou worden voor een zakelijk debat over deze problematiek en dat de gebruikelijke politieke spielerij van minipartijtjes en hun zwakke broeders in de grotere partijen voor een andere gelegenheid bewaard wordt, b.v. voor het podium tijdens de komende verkiezingscampagne.

Dat het vijf vóór twaalf is weten wij met z'n allen reeds lang, maar het begint erop te lijken dat de onverschilligheid voor onze wezenlijke problemen zodanige vormen heeft aangenomen dat zelfs de toekomst van dit land ons niet meer interesseert.

En dat is voor een land met een bevolking waarvan 50 procent tot de jeugd gerekend kan worden toch wel een huiveringwekkende gedachte.

SER hekelt incidentele maatregelen

WILLEMSTAD — **De Sociaal Economische Raad (SER) heeft onlangs aan de minister van Arbeid laten weten dat het van belang is over nadere informatie te beschikken alvorens een advies te kunnen geven over het voorstel van de minister tot verhoging van het minimumloon en verlaging van de leeftijdsgrens voor minimumloontrekkers van 21 jaar naar 18 jaar.**

M.b.t. de vraag of er aanleiding bestaat de leeftijdsgrens van 21 jaar waarop de werknemer recht heeft op minimumloon te verlagen tot 18 jaar kan de SER pas een gefundeerd antwoord geven nadat ook de informatie van de minister omtrent enkele belangrijke aspecten hiervan is ontvangen. Zo wil de SER weten wat de beweegredenen zijn tot verlaging van de leeftijdsgrens; wat de financiele consequenties van deze maatregelen zullen zijn voor overheid en bedrijfsleven en wat voor invloed deze maatregelen zullen hebben voor de werkgelegenheid. De SER vraagt de minister een schema aangevende de structuur naar leeftijd en geslacht van de werklozen op de Antillen zo mogelijk onderverdeeld naar eilandgebieden. De SER spreekt tenslotte zijn bezorgdheid uit over de tendens tot het treffen van incidentele maatregelen die ons sociaal-economisch bestel raken. De SER is van mening dat maatregelen als deze deel uit moeten maken van een wel gebalanceerd sociaal-economisch plan waarin met diverse facetten rekening zal moeten worden gehouden.



WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van de RVD vond er gisteren tussen afgevaardigden van de vakbonden en de heer George de Peana van de ILO een gesprek plaats over "workers education" en Fesco. Volgende week zullen alle vakbonden worden uitgenodigd om een afgevaardigde en plaatsvervangend afgevaardigde aan te wijzen om het bestuur van FESCO te vormen. In het FESCO-projekt wordt deelgenomen door 19 vakbonden.

Staking in casino Holiday Inn voorbij

WILLEMSTAD — **De staking van het personeel van het Antillian Casino in Holiday Inn is vannacht om half drie uur opgeheven nadat de directie van het casino de BEC (Bond di empleadonan den casino) heeft erkend als enige vertegenwoordiger van het casino-personeel als direkt gevolg van de gehouden referendum op 10 november jl. Voorts kwam men overeen dat de werknemers in de Antillian casino Holiday Inn uit hun midden in gezamenlijk overleg met het bestuur van de BEC een commissie benoemen die voorlopig de direkte relaties zal onderhouden met de directie van Antillian casino.**

De leiding van de casino heeft zich gebonden geen enkele represaillemaatregelen te nemen, in welke vorm dan ook, tegen de werknemers of diens gedelegeerden en/of vertegenwoordigers voor de ondernomen acties tijdens het gerezen conflict. Verder kwam men overeen dat de commissies slechts tot de maand april 1977 zal fungeren als organisme voor de te onderhouden relaties en dat ten alle tijde de commissie het recht heeft zich te doen bijstaan door een of meerdere adviseurs in de te houden relaties of besprekingen met de directie van Antillian casino. Voorts dat op 25 november om half vier 's middags partijen aan tafel zullen gaan voor een orientatiegesprek en dat binnen het termijn van 25 november en 25 december de onderhandelingen zullen aanvangen.

De basis-overeenkomst en het opheffen van de staking werd verkregen na bemiddeling van de CGTC, Horecaf en de Taxibond in het dispuut dat geleid had tot de staking.

SER luidt

(Vervolg van pagina 1)

lingsbank. Het is immers logisch, aldus de SER, dat indien het vertrouwen in het financieel-economisch beleid van de overheid ontbreekt, hetgeen thans het geval is, geen enkele belegger c.q. investeerder bereid zal zijn om zijn kapitaal beschikbaar te stellen voor de verdere economische ontwikkeling van de Antillen. Naar de mening van de SER dient op korte termijn door de overheden overeenstemming te worden bereikt over de normalisering van het betalingsverkeer tussen Landen eilandgebieden. Tevens wijst de SER erop dat niet aan de indruk kan worden ontkomen dat er op economisch gebied niet volgens een bepaald plan wordt gewerkt. Ook deze situatie schept verwarring en werkt remmend op de investeerders. Bij het opstellen van een plan moet men realistisch te werk gaan en zich o.m. afvragen of de projecten of maatregelen die men voor ogen heeft in dit stadium noodzakelijk dan wel gewenst zijn. De SER komt voorts met aparte notas over maatregelen tot verbetering van het overheidsapparaat en maatregelen van de overheid om de economie op gang te brengen waarop de Amigoe nader terugkomt.

CBV-bestuur eist heengaan Kaiser

WILLEMSTAD. — **De bondsraad en het bestuur van de vakbond van christelijke werknemers in de verplegende instellingen heeft in een informatiebulletin een fel protest laten horen en gewaarschuwd dat het bestuur van het hospitaal het contract met Kaiser foundation niet moet verlengen. Indien men het contract met deze Amerikaanse organisatie wil verlengen dat moet als voorwaarden worden opgenomen dat men de werkzaamheden mag afmaken zonder daarvoor extra betaling te krijgen. Het moet mogelijk zijn dat Antillianen het hospitaal kunnen leiden. Opgemerkt wordt dat wanneer er problemen in het hospitaal ontstaan de schuld niet gezocht moet worden bij de werknemers of de vakbond. Gedurende lange tijd voert de CVB in het maandelijks overleg met het hospitaal een strijd, waarbij gewezen wordt op de tekortkomingen in het hospitaal. De vakbond moet a enorm geduld opbrengen aar van de kant van het hospitaal alles beloofd wordt, terwijl er niet hieraan gedaan wordt. Aldus de verklaring.**

Gesteld wordt dat het voor de CBV onaanvaardbaar is dat nu de cao afloopt er nog steeds geen klassificatie van het personeel heeft plaatsgevonden. Voorts ontbreekt er een begrafenisfonds terwijl de pensioenfonds niet bevredigend geregeld is. Het vervoer van het mannelijk personeel is nog niet geregeld. Over her- en bijscholing praten wij niet eens, zegt de verklaring. De kwestie bevallingskosten, verstrekking van geneesmiddelen en preventieve geneesmiddelen is ook niet geregeld, terwijl vrije geneeskundige behandeling voor gepensioneerden ook ontbreekt. Indexering, wachtdiensten, uniformcommissie nog niets is geregeld, zegt de verklaring. Het hospitaal is hiervan meerdere malen op de hoogte gesteld, maar men is namelijk in een winterslaap geraakt, aldus de verklaring.

Werkdocument PSD basis voor programma

WILLEMSTAD. — De belangrijkste gebeurtenis bij de viering van het driejarig bestaan van de politieke partij P.S.D. (Partido Social Democratico) vormt de bespreking van het werkdocument "Loke PSD ke" (Wat de PSD wil) in de cocktail-lounge van Aerovista op dinsdag 23 november. Op deze avond zal genoemd werkdocument dat als basis moet dienen voor het partijprogramma ter beoordeling aan de diverse (wijk)leiders overgelegd worden.

Her werkdocument van de P.S.D. heeft de sociaaldemocratische ideologie ten grondslag waar de mens centraal wordt geplaatst. Het bevat zeventien onderwerpen die op realistische wijze besproken worden: De onafhankelijkheid, model van de centrale regering, de ambtenarij, justitie en economische-en arbeidsbeleid, recht op arbeid, social beleid, verzekering tegen werkloosheid, financiele positie van (ei)land en belastingsbeleid, onderwijs en volksgezondheid; verkeer en communicatie, positie van de vrouw, plaats van de jeugd in onze gemeenschap, wettelijke aansprakelijkheidsverzekering, sport en cultuur.

De Amigoe komt volgende week uitvoerig terug op het PSD-werkdocument.

Commentaar

Toeval

DE PSD HEEFT deze week voor een politieke stunt willen zorgen door het bc en de landsregering voor te stellen in december een extra bonus uit te keren aan de ambtenaren en werklieden omdat zij dit jaar zo braaf hun belasting hebben betaald. Raadslid-Isebia van de NVP-U heeft dit voorstel belachelijk genoemd en wij kunnen ons alleen maar aansluiten bij deze kwalificatie.

Zou de PSD werkelijk niet door hebben dat het innen van achterstallige belastingen en het invoeren van een voorheffing op de inkomstenbelasting in de vorm van loonbelasting noodzakelijk was om de nodige middelen te verschaffen aan de overheid om de verschillende taken te kunnen blijven uitvoeren? En is de boodschap welke jaarlijks bij het indienen van begrotingen van zowel Land als eiland wordt verkondigd, n.l. dat het ambtenarenapparaat een onevenredig groot deel opslokt van de middelen welke de overheid ter beschikking staan bij de PSD nog niet doorgedrongen?

Een bonus aan het eind van het jaar moet o.i. in verband staan met het bereiken van een gunstig resultaat en een extra honorering betekenen voor geleverde produktiviteit en verleende service.

De PSD schijnt de enige groepering op de Nederlandse Antillen te zijn welke zo tevreden is met de ambtenaren dat men die een extra douceertje wil geven voor de kerstdagen. Het feit dat de indieners van het verzoek t.w. de heren Pijpers, Cijntje en Kleinmoedig allen ambtenaren zijn is natuurlijk louter toeval.

Bezoek

ENKELE DAGEN nadat de ministerraad had besloten de handelsvertegenwoordiger in Tokio terug te roepen, bereikt ons het verheugende bericht dat er een Japanse handelsdelegatie onderweg is welke op de Caribische tour ook de Antillen zal aandoen. Verheugend omdat wij al een hele poos geen vertegenwoordigers uit het land van de rijzende zon bij ons op bezoek hebben gehad. De laatste keer was dat, als wij ons goed herinneren, toen een groep speelgoedfabrikanten met veel fanfare werd aangekondigd. Toen de Japanners op Curacao aankwamen bleken zij echter te zijn gekomen om uit te rusten van de vermoeienissen van hun lange reis en meer interesse te hebben voor het zonnige strand dan voor de airco-kantoren van overheid of bedrijfsleven. Laten wij hopen dat het weer goed blijft....

Hotel

HET PRINCESS ISLE hotel, ons eerste „overheidshotel" draait nu ruim een week en begint - hoewel nog niet volledig ingericht - al aardig wat gasten te trekken. Uit informaties is ons gebleken dat het bezoekende publiek zeer tevreden is over de service dat door het lokale hotelpersoneel wordt gegeven. Een enthousiast team - veel kleiner dan het leger hotelbedienden van het voormalige Flamboyant - laat zien hoe de bediening in een hotel kan zijn en moet zijn. Daarbij speelt de nieuwe assistant-manager, een Antilliaan die jaren heeft gewerkt in de luchtvaart een bezielende rol.

Jammer toch dat de eilandsoverheid de kans voorbij heeft laten gaan om de management geheel in Antilliaanse handen te geven en een o.i. minder voordelig contract is aangegaan met een Amerikaanse groep die vóór de opening van het hotel bij een persconferentie toegaf geen enkele ervaring in de hotelbusiness te hebben.

Wij hopen op een goede afloop en daarvoor is in ieder geval nodig een goede verstandhouding tussen het lokale personeel en de Amerikaanse „gastmanagement" waarvoor wij nu al het ergste vrezen.



AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheratonhotel en Aruba Caribbeanhotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:

Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4325.

Kantooruren:

werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

Kantooruren voor spoedgevallen:

Tel. 1639 - 2950 - 3855

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen:

Tel. 4555.

BOTICA'S
ORANJESTAD: Oduber, tel. 1780.
SAN NICOLAAS: San Nicolas, tel. 6148.

DIVERSEN
CAEIBECLUB
20.00 bierfestival en domino toernooi.

SPORT
VOETBAL:
20.00 JSN vs RCS - LSP.

ZONDAG
BIOSCOPEN:
ORANJESTAD
DE VEER: 18.00 Uncle Tom's cabin (all),; 20.30 Lucky Lady (14jr)
RIALTO: 18.00 Het zal je kind maar wezen (all); 20.00 A man to respect(14 jr)

BALASHI
DRIVE INN: 19.00 Jaws (all) ; 21.00 Bank shot (14 jr)

SAN NICOLAAS
PRINCIPAL: 18.00 The stongest man in the world (all); 20.30 The take. (14 jr) .

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL:
16.00 SCA vs Bubali - Bubali.
SOFTBALL:
TERREIN OLYMPIC: 10.30 Bordens vs Tiburones;
12.00 Brasil Stars vs Wegenbouw;
13.30 Champions vs Mansur dept.

TERREIN BLUE STARS:
10.30 Parliament vs Caiquetio;
12.00 SN Indians vs Aruba Metal.

LITTLE LEAQUEBALLPARK:
10.30 Pepsi Cola vs Nevada;
12.00 Caribe vs L.H. hawks.

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
OPEL: 08.00 te Cacique macuarimaschool; 09.30 te St. Janschool, Kadushi Largo.
11.00 te Kibrahachaschool (BLO), Piedra Plat.

DAF: 08.00 te St. Jozefschool, 10.30 Mariaschool, Sta Cruz.

ROTARY: 18.30 bijeenkomst Trocadero.

luchtpostsluiting.
15.00 voor New York postkantoor; 15.30 voor New York: 16.30 voor Europa-hulppostkantoor.
Beatrixluchthaven.
(Sluiting van aangetekende stukken geschiedt 1 uur vóór postsluiting).

Juridische vraag klemt advies

Toeristenstichting: privaat of "publiek"

ORANJESTAD — Uit het rapport - de reorganisatie van het toeristenbureau - samengesteld door een adviescommissie benoemd door het Arubaans bestuurscollege, blijkt dat deze commissie in haar studie de vraag heeft betrokken, waar het hier een door de overheid op te richten stichting betreft, deze publiekrechtelijke bevoegdheden, te weten verordenende bevoegdheden en bestuursbevoegdheid, kunnen worden toegekend, althans gedelegeerd. In dit verband vermeldt de commissie het volgende. Als algemene regel geldt dat delegatie van publiekrechtelijke bevoegdheden slechts geoorloofd is indien zij een wettige grondslag heeft. Een bevoegdheid wordt door de bevoegde wetgever immers aan het aangewezen orgaan toegekend. Het orgaan, dat de bevoegdheid toebedeeld kreeg, zou bij delegatie feitelijk de regeling, die de grondslag van zijn bevoegdheid vormt, eigenmachtig wijzigen.

Nu noch in de Staatsregeling noch in de Eilandenregeling aan de eilandsorganen de bevoegdheid wordt toegekend om (bv bij eilandsverordening) de hun op het gebied van de eilandelijke autonomie toebedeelde bevoegdheiden te delegeren, is naar de mening van de commissie delegatie van deze bevoegdheden staatsrechtelijk ongeoorloofd, temeer daar in het onderhavige geval geen sprake zou zijn van delegatie aan bestaande bestuursorganen. Immers het gaat hier om een geheel nieuw te creeren orgaan. Vooral gezien het feit, dat dit orgaan de rechtsvorm heeft van een privaatrechtelijke stichting moet worden opgemerkt dat een dergelijke attributie van bevoegdheden vrij fundamentele wijziging in het bestaande eilandelijke bestuurssysteem zou inhouden. Ingevolge de Staatsregeling is de regeling van de bestaande bestuursinrichting van het eilandgebied en van de bevoegdheden van de eilandsorganen vastgelegd in de Eilandenregeling.

Ten aanzien van deze Eilandenregeling bepaalt artikel 88 van de Staatsregeling dat zij bij Landsverordening kan worden gewijzigd terwijl genoemd artikel voorts nog bepaalt dat de Staten het voorstel tot zodanige Landsverordening niet kunnen aannemen, dan met stemmen van twee derde van het wettelijk aantal leden en dat de Landsverordening niet in werking treedt alvorens zij door de koning is goedgekeurd. Uit bovenstaande mag ook geconcludeerd worden dat in onze huidige staatsrechtelijke constellatie, , het niet mogelijk is om op eilandelijk niveau de bestaande eilandelijke bestuursorganisaties in dier voege te wijzigen dat nieuwe privaatrechtelijke organen worden gecreeerd met wetgevende - en bestuursbevoegdheden.

Weliswaar is het volgens de commissie zo dat bijvoorbeeld in Nederland ook louter privaatrechtelijke rechtspersonen bij het bestuurlijk proces betrokken worden, doch dit geschiedt op een geheel ander niveau.

Zo is het wel mogelijk dat een gemeente aan de stichting eigendommen overdraagt of verhuurt, waarbij aan de stichting de bevoegdheid tot o a onderverhuring verleend wordt.

Zijn gemeente-eigendommen eenmaal aan de stichting verhuurd, dan is echter de zaak geheel in het privaatrechtelijke vlak gekomen. Met gebruikmaking van een dergelijke constructie is het bijvoorbeeld mogelijk om het beheer en de exploitatie van gemeentewoningen, de verhuring daaronder inbegrepen, in handen van de stichting te leggen.

De met het bevorderen van het toerisme te belasten stichting kan derhalve slechts met privaatrechtelijke bevoegdheden worden bekleed.

In tegenstelling tot dit laatste moet evenwel worden opgemerkt, dat de mogelijkheid bestaat om krachtens artikel 8 sub 5 van het wetboek van strafvordering van de Nederlandse Antillen aan zowel ambtenaren als aan de andere personen- derhalve ook eventuele personen in dienst van de stichting - opsporingsbevoegdheid toe te kennen.

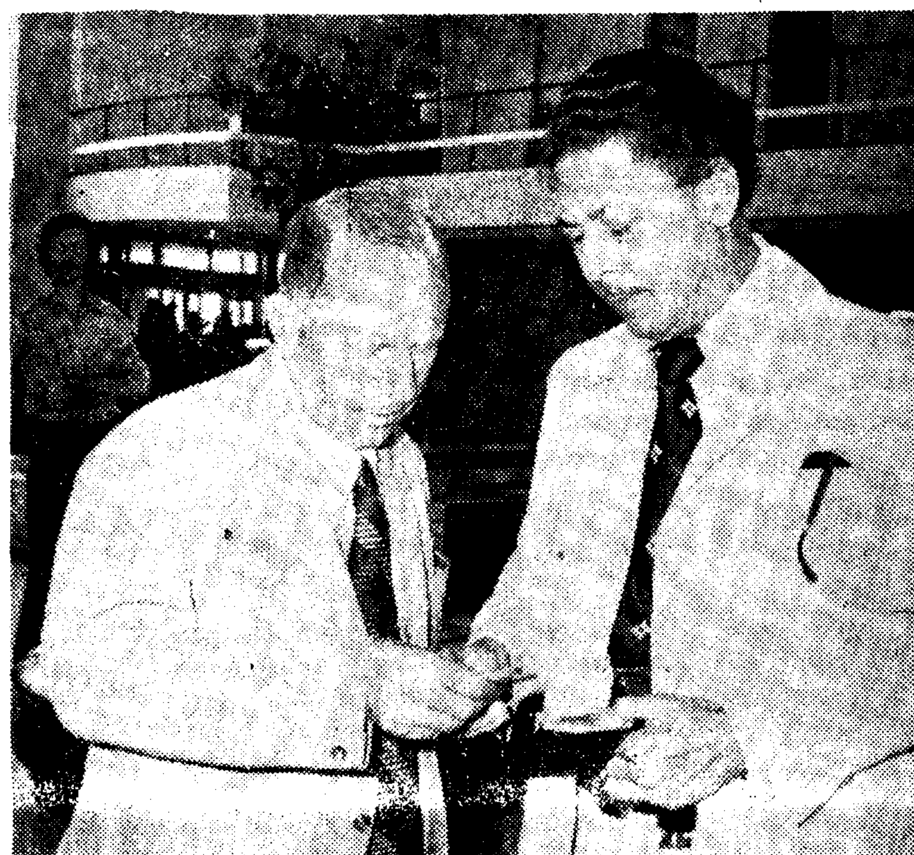


BEATRIXLUCHTHAVEN — Op terugreis naar Nederland - na een dag op Curacao te hebben doorgebracht - kwamen gistermiddag de minister voor Antilliaanse zaken prof. De Gaay Fortman en staatssecretaris van Financien A. de Goede op Aruba aan.

Op de luchthaven werden zij begroet door gezaghebber Jossy Tromp, minister van Financien Max Croes, Minister Faustina Frank en de heer Tommy Leest van de RVD. In de VIP-room van de luchthaven verbleef de minister ruim drie kwartier en reisde daarna door met de KLM naar Amsterdam. Begin volgend jaar zal hij een werkbezoek aan Aruba brengen.

Croes zaak aangehouden

ORANJESTAD — Voor het gerecht in eerste aanleg moesten vrijdagmorgen vier rechtszaken behandeld worden, doch alle vier werden zij aangehouden. Een op verzoek van de advocaat van verdachte om te wachten op een psychologisch rapport, en de anderen op verzoek van de verdachten zelf, omdat zij uitlandig zijn. Naar de Amigoe verneemt is de zaak Betico Croes (beschuldigd van illegaal wapenbezit) aangehouden, omdat deze zich ook in het buitenland bevindt.



BEATRIXLUCHTHAVEN - Gistermiddag is op Aruba aangekomen de Tilburgse hoogleraar in het burgerlijk- en handelsrecht, prof. H.C.F. Schoordijk. Hij zal ondermeer besprekingen voeren met notarissen en advocaten over eventuele wijzigingen in het Burgerlijk Wetboek. Maandagavond om acht uur houdt hij in de Rechtshogeschool te Oranjestad een lezing - waarbij belangstellenden welkom zijn - met als onderwerp "De invoering van Boek 6 (Verbintenissenrecht) van het gewijzigd ontwerp nieuw BW".

Op de luchthaven (zie foto) werd de hoogleraar begroet door de heer Tommy Leest van de RVD.

BC begint nieuwe serie cursussen voor hotels

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba is voornemens om in januari te beginnen met een nieuwe serie hotelcursussen, welke in het oude San Pedro Hospitaal gegeven zullen worden. De voornaamste reden voor deze cursussen is het feit dat volgend jaar nieuwe hotels hun deuren zullen openen. De te geven cursussen zijn:

BASIS CURSUS (oude stijl) voor waiters en koks. De vereisten hiervoor zijn: tenminste 2 klassen E.T.O., L.T.O., H.H.O., M.A.V.O., of E.T.A.O.;

BASIS CURSUS (nieuwe stijl) voor waiters, koks, housekeeping en front-office klerk, waarvoor vereist worden het basis-diploma (oude stijl), diploma MAVO-4, H.H.O., ETAO, LTO of een bepaalde hotelervaring;

GEVORDERDE CURSUS voor captain/bartender, kok, housekeeping, en front-office klerk. Vereisten: diploma basis cursus (nieuwe stijl) plus bepaalde hotelervaring.

De algemene vereisten zijn een minimum leeftijd van 17 jaar, goede gezondheid en gedrag en voldoende kennis van de Engelse taal. Inschrijfformulieren zijn verkrijgbaar bij de afdeling Onderwijszaken op het bestuurskantoor. Het ingevulde formulier moet vóór 8 december a.s. ingediend worden bij voornoemde afdeling, samen met een bewijs van goed gedrag (verkrijgbaar bij het kantoor van de secretaris voor politiezaken), uittreksel van het geboortebewijs (verkrijgbaar bij de Bevolking) en het laatste schoolrapport of diploma.

Brazil wint kampioenschap

ORANJESTAD — Het jeugdige team van Brazil o.l.v. Jerry Gomez en bestaande uit de spelers Franklyn Lopez, Diobanis Infanson en Juan Van der Linden, is heren tafeltenniskampioen van Aruba geworden.

Hierdoor is het team van Brazil met een gemiddelde leeftijd van 17 jaar erin geslaagd de hegemonie van Don Bosco te breken. Het team van Aruba Tivoli Club is als subkampioen geworden. Het team van Brazil heeft hierdoor het recht verkregen om het district Brazil volgend jaar te vertegenwoordigen op de Interamerica-wedstrijden in de Dominikaanse Republiek, terwijl Tivoli het district Oranjestad zal vertegenwoordigen.

Tele-Aruba

ZATERDAG
16.30 Matinette (live); 17.30 telematch/specials; 18.15 fiesta musical (live); 18.45 nieuws eng.; 19.00 "13 musical"; 19.15 RVD prop; 19.30 water world; 20.00 soul train; 21.00 Cade's countu; 22.00 telenoticias; 22.30 teleteatro.

ZONDAG
15.00 specials; 15.30 Aruvision; 16.30 Swiss family Robinson; 17.30 wild wild west; 18.30 traustel; 18.45 eng. nieuws; 19.25 politiek progr; 19.30 Phyllis; 20.00 Jossy pres. (live); 21.00 something di siman (live); 22.30 last of the wild; 23.00 Phil Donuahue.

ORANJESTAD — Het bestuurscollege van Aruba bood vrijdag in Talk of the Town een diner aan de Aquanova delegatie aan, die een bezoek aan Aruba brengt. De gedeputeerde van het WEB ing. Roland Lacle bood namens het eilandgebied de gasten enige Arubaanse geschenken aan, waaronder een fles Cucui, een boek over Aruba, een dasspeld met wapen en een gramofoonplaat.



Verkeer Aruba eiste weer slachtoffer

ORANJESTAD — Donderdagavond omstreeks negen uur wilde de 38-jarige Sigfried Eckhard, kok in Holiday Inn Aruba, de boulevard oprijden nabij het Pova kruispunt, toen uit Oranjestad, vermoedelijk met te hoge snelheid een personenwagen naderde, die de wagen van het slachtoffer aanreed. De heer Eckhard raakte zwaar gewond werd naar het hospitaal gebracht, alwaar hij korte tijd later overleed. Het onveilige verkeer op Aruba eiste hierdoor het 27ste slachtoffer van dit jaar. De materiele schade bedraagt negen duizend gulden.

Commentaar

Spel

ER WERDEN IN DE AFGELOPEN week in het Arubaanse parlement weer behoorlijk spelletjes gespeeld. Kon op donderdag de door de MEP aangevraagde vergadering van de eilandsraad niet doorgaan, omdat de MEP geen quorum kon vormen en de oppositie daaraan niet wilde meehelpen, donderdag sloeg de MEP terug toen de vergadering wel gehouden kon worden. Doordat de oppositie te laat de presentielijst tekende werd verhinderd dat de oppositie over de felle kritiek die men in het kader van het economis beleid op minister Piekwam.

De oppositie had nog een kleine hoop wel te kunnen praten, toen de MEP aankondigde met een motie te zullen komen om het beleid van de minister af te keuren. Dat zou de oppositie gelegenheid hebben gegeven aan het woord te komen. Maar op het laatste ogenblik speelde de waarnemend MEP-fractieleider ook zijn spel en trok de motie in, waardoor niemand meer aan het woord kwam.

Wij vragen ons wel af of met al dit politieke spel Aruba wel gediend is.

Immers nu krijgt de minister van het MEP-bestuurscollege een brief dat de raad zijn beleid afkeurt, terwijl wij na het voorgevallene afgelopen week met de ATSA verwacht hadden, dat wanneer de oppositie aan bod was gekomen, de eilandsraad unaniem dit beleid zou hebben afgekeurd. Dit laatste zou een nog sterker protest hebben laten horen, nu komt het slechts van de MEP in wiens ogen de regering waarin zij geen zitting meer heeft weinig goeds kan doen.

Rustoord

TERECHT HEEFT MEP-leider Betico Croes afgelopen week een protest laten horen tegen de miljoenenplannen van dr. Buma om op Curacao een nieuwe psychiatrische inrichting te laten bouwen. Immers de laatste jaren is er veel gehoord en gelezen over de vestiging van een dergelijk instituut op Aruba, gezien de vele zenuwpatienten die bij gebrek aan een dergelijk instituut op Aruba niet de juiste behandeling kunnen krijgen, met alle gevolgen van dien.

Ze blijven rondlopen, waarbij het ene probleem na het andere volgt en men pas tot opname in Rustoord op Curacao overgaat wanneer het kwaad reeds is geschied. We noemen het geval van de man, die de echtgenote van een gedeputeerde steeds lastig viel en na een geweldadige aanval pas werd opgenomen. Dan is er het geval van een man, die bij de hotels de toeristen lastig valt en zich voor "speciale detectief uitgeeft of de man, die er een gewoonte van maakte het oude hospitaal de verloskamer binnen te dringen en daar minder nette handelingen te plegen. Het zijn slechts een paar gevallen. Er gaat geen dag voorbij of het politierapport meldt één of meerdere gevallen.

Afgelopen woensdag werden niet minder dan vijf gevallen van geestelijk gestoorden gemeld. Omdat de vijf isolatiecellen van het nieuwe ziekenhuis bezet waren konden deze personen niet opgenomen worden. Zij werden met een injectie gekalmeerd en naar huis gebracht, waar ongetwijfeld zij over enige dagen wel weer in actie zullen komen.

In plaats van alleen plannen te maken van een 16 miljoen gulden inrichting voor Curaçao, verdient het aanbeveling dat ook op Aruba bestudeerd wordt wat de mogelijkheden zijn voor de vestiging van een dergelijk opname instituut. De praktijk leert het iedere dag, dat het geen overbodige luxe is.

Man verdacht van afpersing aangehouden

ORANJESTAD — Op Curacao heeft de recherche de zakenman E.E. en zijn twee helpers aangehouden die ervan verdacht worden afgelopen week op Aruba de eigenaar van een sportwagen Porsche te hebben ontvoerd en hem onder bedreiging een "overdracht" te hebben laten tekenen. Zij werden gistermiddag naar Aruba overgebracht voor verder verhoor.

LONDEN — De koers van het pond sterling is gistermorgen op de wisselmarkt in Londen flink gaan stijgen als gevolg van de monetaire maatregelen die de Britse regering donderdag heeft bekendgemaakt. Vooral het besluit dat banken en handelsondernemingen in Engeland geen geen leningen in ponden sterling meer aan buitenlanders mogen verstrekken voor de financiering van zaken tussen landen van het sterlinggebied buiten het Verenigd Koninkrijk betekent een belangrijke steun voor het pond.

GEBOREN:

ALEXANDER DAVID

op 13 nov. 1976

de gelukkige ouders:

Alex en Iris Damascus - Lai en broertje Maikel.

Bataljonweg 19.

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden door een verkeersongeval van onze chef kok en collega

SIGFRIED ECKHARD

De wijze waarop hij zich voor ons hotel inzette en zijn collegialiteit zullen wij in ere houden.

Aruba, 19 november 1976

INNKEEPER, STAF en PERSONEEL van
HOLIDAY INN ARUBA

NaSoFe doet beroep op Antilliaanse volk

RAAD VAN MINISTERS ZEGT "NEE"

Dames-softballploeg TOCH naar Salvador

DE BESLISSING ("a forse majeur?") is dan eindelijk genomen: De centrale regering voteerde gisteren tegen het bedrag van fl.20.000,- bestemd voor de reis van de Antilliaanse dames-softballselectie naar El Salvador.

Dit besluit genomen in de Raad van Ministers zal in het lokale softballwezen wel enorme teleurstelling teweeg brengen. Immers, een maandenlange voorbereiding van ons nationale team ziet men door een simpel "nee" of afwijzend handgebaar van de een of andere minister de grond ingeboord. En dit op de vooravond van het vetrek van het reeds in Antilliaanse tenue gestoken damesteam naar El Salvador waar binnenkort een belangrijk toernooi van de CONCASAS plaats vindt.

De deelname van de Nederlandse Antillen aan deze kampioenschappen is van vitaal belang. Qua damessoftball worden wij in dit regio nog altijd hoog aangeslagen, een feit dat niet zomaar uit de lucht is gegrepen.

Het directe gevolg van: 1. de kampioenstitel die in latijnsamerikaans verband in 1971 te Puerto Rico verworven werd; 2. de tweede plaats in het CAC-toernooi te Valencia (Venezuela); 3. de derde plaats twee jaar geleden (1974) in een sterk bezet toernooi tijdens de 12e Centraal- en Middenamerikaanse spelen in Sto Domingo; 4. de taltijke individuele prijzen die onze dames in deze tijdsspanne op internationaal niveau in de wacht sleepten.

Het zijn deze verworven successen die indirect ook de aanleiding waren van de keuze van een Antilliaan(Clovis Lodewijks) als CONCACAS-voorzitter, een post die alleen een land ten deel kan vallen dat het moet hebben van een goede softballorganisatie, dunkt ons.

Het afwijzend gebaar van regeringszijde (waarom eigenlijk???)) heeft de NaSoFe niet bij de pakken doen neerzitten. Gisteravond zelf werd van bondszijde besloten dat de reis naar El Salvador al of niet met medewerking van het "Land door gaat. Uit eigen middelen zal fl.5000,- beschikbaar gesteld worden terwijl men de resterende 15.000 gulden met acties, hulp van sponsors e.d. bij elkaar hoopt te brengen. Er zal een beroep gedaan worden op het Antilliaanse volk dat steeds waardering heeft kunnen opbrengen voor prestaties geleverd door onze sporters in het buitenland.

Wij vrezen het ergste voor de toekomst van de Antilliaanse sport. En dit hebben wij te danken aan enkele regeerders die klaarblijkelijk politieke gevoelens (van derden?) laten prevaleren boven de nationale trots. Een klap in het gezicht van onze softballende dames....

Canto blijft wk vlieggew.

LOS ANGELES — De Mexicaan Miguel Canto heeft vrijdagavond in Los Angeles voor de zesde keer met succes zijn wereldtitel boksen in het vlieggewicht verdedigd. Canto versloeg zijn Philippijnse tegenstander Orlando Javierto op punten, nadat hij de gehele partij de betere bokser was geweest. Javierto's gezicht werd herhaaldelijk geraakt door de linkse van de Mexicaanse titelverdediger.

Valsecchi behoudt Euro-titel

RANDERS — Germano Valsecchi heeft vrijdag in Randers (Den) zijn Europese bokstitel in het middengewicht met succes verdedigd. De Italiaan versloeg de uitdager, Poul Knudsen uit Denemarken, door knock-out in de zevende ronde.

Suriname's junioren-basketteam in topvorm

PARAMARIBO/WILLEMSTAD — Op doorreis naar El Salvador vertoefde op Curacao de twee jeugd-basketballteams (junioren en dames) van Suriname die van 20 tot 30 november zullen deelnemen aan de Latijnsamerikaanse en Caribische jeugdkampioenschappen.

De delegatie overnachtte vrijdag en vertrok vanmorgen naar El Salvador. Voor hun vertrek waren de jongens en meisjes op het ministerie van onderwijs en volksontwikkeling ontvangen waar directeur E. Meyer hen namens minister drs. R.R. Venetiaan veel succes toewenste.

Namens de speelsters en spelers dankte Frank Judell het ministerie van onderwijs, dat de reis financieel mogelijk heeft gemaakt. Ook bedankte bij het bestuur van de basketbal bond onder voor zitterschap van mr. Hans Lim A Po, dat het initiatief had genomen voor deelname aan de kampioenschappen, waardoor de jongens en meisjes internationale ervaring kunnen opdoen.

In kringen van de basketbalspelers was wel enige teleurstelling te bespeuren omdat de publiciteitsmedia en de overheidsvoorlichtingsdienst weinig aandacht aan hun reis besteedden; dit in tegenstelling tot andere takken van sport.

De heer Chelius die de dames coachst en gisteravond op het Thomascollege aanwezig was, vertelde ons dat men vooral van de Surinaamse juniorenploeg hoge verwachtingen heeft. Vier maanden heeft deze selectie van jongens niet ouder dan 18 jaar onafgebroken getraind. Een test tegen de nationale seniorenselectie liep uit op een glansrijke zege terwijl van de Surinaamse clubkampioen CLD met één punt verschil verloren werd.

Wat Kaiserslautern in het toernooi om de UEFA-beker niet lukte, kon de ploeg in de strijd om de Westduitse voetbalbeker wel, namelijk doordringen tot de derde ronde. In de Europese strijd bleek Feyenoord een veel te hoog obstakel. Dinsdag was Stuttgart van een aanzienlijk lager niveau. Kaierslautern won met 3-1.

Standenlijsten Volleycompetitie

DAMES-HOOFDKLASSE

teams	gesp.	gew./verl.	pt	sets
1. Salem	8	8—0	16	24— 4
2. Green Socks	8	6—2	12	19— 9
3. Xaverianen	8	6—2	12	18—10
4. Olympic	8	5—3	10	18—13
5. Amstel	8	3—5	6	19—17
6. Smash	8	3—5	6	11—18
7. Tropicales	8	2—6	4	8—21
8. Torpedo	8	1—7	2	7—21
9. Flying Six	8	1—7	2	4—23

HEREN-HOOFDKLASSE

1. Felipe II	8	8—0	16	24— 5
2. Sithoc	8	7—1	14	22— 7
3. Sansui	8	6—2	12	20—11
4. Warwaru	8	5—3	10	15—15
5. Olympic	7	3—4	6	14—13
6. Jum's	8	3—5	6	15—17
7. Volley Victories	8	2—6	4	12—19
8. Athenas	7	1—6	2	6—20
9. Xaverianen	8	0—8	0	2—24

Kampioen Aruba boekt 1e zege: 74-56

Chinese Youth Club te sterk voor Amstel

WILLEMSTAD — De exponent van het Arubaanse basketball, Chinese Youth Club, bleek gisteravond een te sterke opponent voor Amstel. Tussen beide vijftallen lag op het einde van de wedstrijd een verschil van ruim punten (74-56) dat de Arubaanse kampioen gewoon als de betere ploeg aanwees. Doordat Amstel CYC-topscorer Allyne in het begin teveel ruimte gaf - pas laat hadden de Curacaoenaars de kwaliteiten van deze jongeman door - bouwde het bezoekersteam in luttele minuten een comfortabele voorsprong (22-6) op. In dit puntental had Allyne die vrij spel had en maar weinig gedekt werd het leeuwenaandeel. Voor Chinese Youth Club was dit verkregen uitgangspunt meer dan voldoende om de "game" naar zijn hand te zetten. De rust ging in met 38-26 nadat Amstel in de slotfase enige tekenen van herstel begon te tonen en de grote achterstand enigszins had ingelopen. De bierploeg basketbalde in de tweede helft georganiseerder en kende meer lijn in zijn aanval.

De ommekeer kwam echter niet; daarvoor kon de gastploeg net ietsje meer inzet opbrengen, ondanks het feit dat Ramon Thijm en "Wotti" Pourier zich productiever opstelden en Amstel meer "backing" gaven. CYC speelde op zekerheid en zocht zich vooral gedVucht bij het counteren. De marge van 10 punten bleef dus gehandhaafd. Beide ploegen namen het overigens niet zo nauw met de mandekking; immers zeker driekwart van het aantal (afstands)schoten was in dit bedrijf tot mislukken gedoemd.

CHINESE YOUTH CLUB: A. Allyne 19, C. Rasmijn 11, H. Brunt 14, A. Albus 2, G. Gumbs 12, O. Richardson 10, V. Laurent 6 voor een totaal van 74 punten.

AMSTEL: A. Bloem 8, C. Varlack 1, R. Thijm 16, R. Rosheuvel 7, S. Hernandez 12, W. Pourier 12 voor een totaal van 56 punten.

Nightingales (dames) won de voorwedstrijd van gisteravond tegen Lancer met 25-17 (9-8 bij de rust). Topscoorsters: L. Labast en M. Lodewijks, beiden met 8 punten.

Vanavond komen beide eilandelijke kampioenen tegen elkaar in actie.

Lauda kan ogen weer sluiten

ST. GALLEN. — Niki Lauda heeft vrijdag het ziekenhuis van St. Gallen verlaten, waar met behulp van plastische chirurgie de problemen van zijn rechteroogklid zijn verholpen, zoals de Oostenrijkse doctoren verklaarden. Professor Alfred Bangerter, die de operatie negen dagen geleden uitvoerde, deelde mee dat Lauda nog enkele keren voor controle zal moeten terugkomen. De ingreep was noodzakelijk, omdat de autocoureur zijn rechteroog niet kon sluiten. Het was nog een gevolg van het zeer ernstige ongeluk in augustus op de Nuerbruging. Lauda zal nog twee weken absolute rust moeten houden alvorens hij weer met de training kan beginnen.

Kortsjnoj vergroot voorsprong

LEEUWARDEN — Kortsjnoj heeft vrijdag in Leeuwarden de vierde partij van de tweekamp tegen Jan Timman gewonnen. Hij zegevierde met wit in 35 zetten. De stand in de acht partijen omvattende tweekamp is thans 3-1 in het voordeel van Kortsjnoj.

Na zege op Mosaicos A's

Pichingolo rukt op naar tweede plaats

WILLEMSTAD — In drie dagen tijd wierp pitcher Wendel Libiana lijstaanvoerder Tigres naar twee overwinningen. Na het succes tegen Twins Tyson op woensdag jl. werd gisteravond Indju Country Club naar een nederlaag gesoftbald. Tigres behaalde hierdoor meer terreinwinst op Twins Tyson maar wordt thans belaagd door Pichingolo Soberano dat gisteravond tegen Mosaicos Antillanos winst boekte en de tweede plaats van Twins heeft overgenomen.

Pichingolo sloeg amper twee hits (tegen vier van Mosaicos Antillanos) maar kreeg in de derde en vierde iining door errors van de tegenpartij gelegenheid om tweemaal twee runs te scoren. In de laatste episode van deze zes-inningswedstrijd werd nog eenmaal gescoord. Mosaicos Antillanos scoorde slechts éénmaal en wel in het derde bedrijf. De eindcijfers waren: Pichingolo 5 runs, 2 hits en 2 errors en Mosaicos Antillanos 1 run, 4 hits en 4 veldfouten. Verliezende pitcher was S. Antony.

Een spannende bedoening was het treffen tussen Tigres en indju Country Club. Het eindresultaat was 4-3 nadat Indju C.C. na twee innings met 3-2 had voorgestaan. Beide negentallen zonden namelijk in het openingsbedrijf al twee lopers over de thuisplaat. De eerste drie batters in de wedstrijd, Marcel Felipe, Antony Floranus en J. Tschumie sloegen hits en produceerden aldus de twee runs van de Tigres. I.C.C. had evenveel succes: een hit van Roberto Grant, een error van de shortstop van Tigres en een double van Jombi Melaan zorgden voor een 2-2 stand. In de tweede inning nam I.C.C. de leiding met 3-2 maar Tigres pakte de zege met één run in de derde en één in de zesde inning. De eindcijfers luiden: Tigres: 4 runs, 7 hits en 3 errors en I.C.C. 3 runs, 6 hits, en 1 error. Verliezende pitcher was Eligio Martis en beste batters Antony Floranus (Tigres) met 4-2 en Yombi Melaan (I.C.C.) met 3-2.

Na deze wedstrijden is de stand in de heren AA-categorie:

	gew.	verl.	gel.
1. Tigres	8	3	-
2. Pichingolo	7	4	-
3. Twins	6	4	2
4. Nabco	6	5	1
5. I.C.C.	4	8	-
6. Mos. Ant.	1	9	1

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijden: Twins - Pichingolo (heren) en Blue Bells - Rising Trotters (dames).

LOS ANGELES — De 59-jarige Amerikaanse artiest Dean Martin is gisteren gescheiden van zijn derde echtgenote, de 28-jarige Catherine. Zij traden in augustus 1973 in het huwelijk.

STOCKHOLM - Het wintersportseizoen nadert met rasse schreden. In de omgeving van Vasby in Zweden, waar nog geen sneeuw ligt, traint Martti Rahkonen dagelijks 50 km op een smalle baan, waarop hij op rolski's door het landschap snelt. Slechts één nadeel kleeft er aan het systeem: inhalen gaat niet en bij snelheidsverschil moet vóór of achterligger noodgedwongen de bosjes in en daar ontbreekt de zachte sneeuw.

Politieke reis

HET BEVREEMDE ons toen wij CuBaFe-madrina Madeleine Refos niet bij de "Antilliaanse" basketballdelegatie zagen die donderdag naar El Salvador vertrok. Bij de opening van de juniorencompetitie (22 oktober j.l.) was haar n.l. een ticket beloofd door de ambtenaar Eddie Martina in naam van Landhuis Hel (en gedeputeerde Nelson Monte?). Toen puntje bij paaltje kwam bleek dit gratis vliegbiljet maar een verzinsel. Met het excuus "Jij gaat mee met de volgende basketballdelegatie naar het buitenland" werd Madeleine met een kluitje in het (bekende) riet gestuurd. De zaak is voor haar overigens al afgedaan. Madeleine: "Ik besef dat men mij politiek heeft willen gebruiken, en dat neem ik ze zeer zeer kwalijk..."

Raul Ramirez winnaar van Grand Prix"

De enige, die de Mexicaan nog zou kunnen passeren, is Manuel Orantes, maar de Spanjaard heeft donderdag in Londen gezegd dat hij hard aan rust toe is en daarom in het laatste toernooi, meetellend voor het klassement, zal ontbreken.

Voetbal

MONACO — De Italiaanse voetbaljunioren hebben donderdag het internationale toernooi in Monaco gewonnen. Zij versloegen in de finale West-Duitsland na strafschoppen.

BEKER VOETBAL

DEN HAAG — In Nederland wordt dit weekeinde de competitie onderbroken voor de tweede ronde van het toernooi om de KNVB-beker. Daarin zijn Germanicus en de Zwervers de enig overgebleven amateurclubs. Beide troffen het niet met het loten van een uitwedstrijd. Germanicus moet op bezoek bij Wageningen, dat in de middenmoot van de eerste divisie staat en op de Berg nauwelijks te verslaan is. De Zwervers reizen af naar Maastricht, waar de bijna onmogelijke taak wacht MVV uit te schakelen.

Van de eredivisieclubs, die de eerste ronde niet in actie behoeften te komen, treffen er slechts vier een eerste-divisieclub. PSV (tegen Fortuna SC), Telstar (tegen Vitesse), NAC (tegen Heerenveen) en FC Amsterdam (tegen Excelsior) hebben bovendien nog het voordeel van een thuiswedstrijd. Alleen Vitesse lijkt in deze ontmoetingen enige overlevingskansen te hebben.

De topper in het bekerprogramma is FC Utrecht-Ajax. Utrecht heeft de laatste weken een reputatie opgebouwd in zijn thuiswedstrijden. De ploeg van de jeugdige trainer Berger klom op de ranglijst naar een onverwachte vijfde plaats. Ajax heeft echter zijn zelfvertrouwen ook aanmerkelijk opgevijzeld door het gelijke spel van 1-1 tegen Feyenoord kan zich uitleven tegen Eindhoven. De Rotterdammers hebben het ritme gevonden, hetgeen beslist niet het geval is met Eindhoven, dat zondag nog thuis met 0-7 van AZ «(verloor.



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling heeft gisteravond de heer Winchi Nisbet zijn Carnabyboutique - new style - (zie foto) te midden van vele vrienden geopend. Onder hen bevonden zich leden van het bestuurscollege en vertegenwoordigers van handel alsmede een grote schare vrienden. Vijf jaar geleden begon Winchi Nisbet in een ruimte van nauwelijks 25 vierkante meter alleen zijn Carnaby Boutique. Thans na de verbouwingen - en een investering van een kwart miljoen waarvoor hij dankbaar is voor de steun van Aruba Bank - beschikt hij over een ultra moderne boutique van 150 vierkante meter met zeven man personeel. Het geheel is onder eigen leiding verbouwd en ingericht, waarbij hij wat hij in het buitenland zag aan Boutiques dankbaar in praktijk heeft gebracht.

Enige dagen geleden keerde hij van een Europese inkoopreis terug, waarbij hij er ondermeer in slaagde een bekend schoenenmerk uit Spanje voor zijn zaak te bemachtigen. Het bedrijf won de ELBA schoententoonstelling. De heer Nisbet had in Londen deze schoenen gezien, doch men wilde hem niet vertellen waar de fabriek stond. Voortvarend als altijd trok hij erzelf op af en deed zijn aankopen in de fabriek in Spanje. Een moderne stereo sound system zorgt voor muziek die in een dergelijke ultra moderne boutique niet ontbreken mag. Carnaby boutique - new style - is een aanwinst voor Aruba.

Op de foto een klein gedeelte van de nieuwe zaak (i.m.)

ORANJESTAD — In Talk of the Town bood het bestuurscollege gisteravond een diner aan, aan de vertegenwoordiges van Aquanova waarbij zich ook de uitvinder van dit procede, prof. Stutz bevond. De heren zijn naar Aruba gekomen om zich persoonlijk op de hoogte te stellen van de bouw van de Aquanovafabriek te Balashi. Wanneer deze volgend jaar gaat draaien komen zij weer op bezoek.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 1 december 1976 's-middags om 15.00 uur zal in het Trocadero Restaurant aan de L. G. Smith Boulevard 80 te Oranjestad op Aruba ten overstaan van de ondergenoemde notaris in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht: KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL:

A. 1. het tot 1 september 1994 durend erfpachtsrecht van een perceel grond met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een tweeverdiepingsband (in gebruik als refresqueria en restaurant), gelegen en staande op de hoek van de B. van der Veen Zeppenfeldtstraat/Lagoweg/Rembrandtstraat te San Nicolaas op Aruba, kadastraal bekend Eiland Aruba, Vierde Afdeling, Sectie A, nummer 167, groot 1.59 are;

2. het tot 7 november 2009 durend erfpachtsrecht van een perceel grond met de zich daarop bevindende opstal, gelegen en staande aan de Rembrandtstraat 13 te San Nicolaas op Aruba, kadastraal bekend Eiland Aruba, Vierde Afdeling, Sectie A, nummer 56, groot 0.99 are;

3. het tot 2 oktober 2019 durend erfpachtsrecht van een perceel grond gelegen te Lago Heights, San Nicolaas op Aruba, nader omschreven in meetbrief nummer 178 van 20 juli 1958, groot ongeveer 1.125 M2;

B. het tot 2 februari 2033 durend erfpachtsrecht van een perceel grond groot 4.77 are, gelegen aan de Koningstraat te Oranjestad op Aruba, kadastraal bekend Eiland Aruba, Eerste Afdeling, Sectie G, nummer 197;

C. het woonhuis met erf en grond, staande en gelegen op Aruba, Piedra Plat 149, kadastraal bekend als Eiland Aruba, Eerste Afdeling, Sectie R, nummer 195, groot 22.40 are.

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van de ondergenoemde notaris aan de L. G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J. R. CROES, notaris.

Vetmesten in veel delen van de wereld nog steeds in zwang

Vrouwen zijn geen kalkoenen

ONZE ACHTERNAMEN zijn in veel gevallen van betrekkelijk jonge datum, maar onze voornamen zijn heel oud en hebben vaak interessante cultuurhistorische achtergronden.

Wie op speurtocht gaat naar de oorspronkelijke zin van die voornamen komt wel eens voor deze verrassing te staan, dat de betekenis ervan niet altijd beantwoordt aan de hoge verwachtingen die de welluidende klank van het woord heeft gewekt.

Als voorbeeld zouden we de veel verspreide meisjesnaam Maria kunnen nemen. Dit blijkt — al wordt die uitleg, het zij eerlijkheidshalve vermeld, niet door iedereen aanvaard — de Latijnse vertaling te zijn van het Hebreeuwse Miryam, wat "dik" betekent. Maar bij de oude volken van het Midden-Oosten was een dikke vrouw een mooie vrouw, en daarom betekent Maria in tweede instantie "mooi, schoon".

Deze opvatting dat alleen dames met een behoorlijke lichaamsomvang mooi kunnen zijn heeft stand gehouden tot op dit moment, niet alleen in het Midden-Oosten maar ook in tal van streken elders in de wereld. In dat denkpatroon straalt de glorie van de volumineuze vrouw af op haar man, want zij is er het levende bewijs van dat hij een zekere welstand geniet en goed voor haar zorgt. Het westerse slankheidsideaal is nog lang niet overal gemeengoed. Het is nog maar tien jaar geleden, dat president Bouguiba van Tunesie de mannen van zijn land moest verbieden hun echtgenoten en dochters vet te mesten in de letterlijke zin van het woord.

Een vertegenwoordiger van het ministerie van Justitie zei in een toelichting bij dit verbod: "Vrouwen zijn geen kalkoenen", daarmee doelend op de nare gewoonte van sommige kalkoenfokkers hun dieren regelmatig een trechter in de bek te duwen waardoor zij veel meer voedsel naar binnen proppen dan de vogels onder normale omstandigheden tot zich zouden nemen. Het gevolg van die handelwijze is dat in een kortere periode een slachtrijp gewicht wordt bereikt.

De vergelijking van vrouwen met kalkoenen gaat slechts in zoverre mank, dat de Tunesische mannen alleen van plan waren hun dochters figuurlijk te slachten. Zij dwongen hen grote hoeveelheden zoetigheid en meelspijzen te eten zodat het lichaam zou uitdijen, en speculeerde daarmee op de voorkeur van de trouwlustige mannen voor het mollige type: hoe dikker de bruid, hoe hoger de bruidsprijs kon worden opgeschroefd. Het bedingen van een prijs voor een huwbare dochter is nu in Tunesie bij de wet verboden.

Maar bij de Kuo's in Kenia kan een vader grif 15 koeien krijgen voor de dikke meisjes uit zijn gezin als zij de huwbare leeftijd hebben bereikt. Om hen — de meisjes — in gewicht te doen toenemen worden zij enkele weken opgesloten in een nauwe hut, krijgen geen lichaamsbeweging en worden volgestopt met eten dat rijk is aan zetmeel.

Diezelfde zede was bekend bij de Guanchen op Lanzarote (Can. Eil.) waar meisjes gedurende 30 dagen een kuur ondergingen. Na afloop daarvan moest het stamhoofd beslissen of ze zwaar genoeg waren om te trouwen.

SCHANDE

Ook op het Turkse platteland wordt de bruidsprijs vaak bepaald door het aantal kilogrammen levend gewicht van het bruidje in spe. Wie een flinke som heeft neergeteld en daardoor in het gelukkige bezit is gekomen van een welgedane schoonheid ziet er nauwkeurig op toe, dat het gewicht niet achteruit gaat. Een vrouw die vermagert maakt haar man te schande. Zij wekt naar buiten toe de indruk dat hij niet in staat is behoorlijk te onderhouden.

In het boek van A. Falk-Ronne: In het voetspoor van Paulus, wordt een Turkse zegsman geciteerd, die het volgende had verklaard: ;;...er zijn stellig heel wat huizen in de buurt te noemen, waar de man zijn jonge vrouw op de weegschaal weegt en heel boos op haar is, als ze in de loop van de maand een paar pond afgevallen is..."

Beperking van de activiteit is een van de methodes om het gewicht op peil te houden. Toen de sultan het nog voor het zeggen had, was in zijn harem het gebruik van de fiets verboden, omdat haar heer en gebieder vreesde dat de dames anders te mager zou worden. Al struinend door vreemde landen om het leven in al zijn schakeringen te observeren stoot men herhaaldelijk op tradities en voorschriften, die de waarnemer amper serieus voor komen om de deels komische deels verbijsterende indruk die ze op hem maken, en nochtans door de besnoeiing van de vrijheid ware tirannie betekenen voor de betrokenen.

In 1954 werd door het parlement van India een wet goedgekeurd waarin een paragraaf voorkomt die de man het recht geeft echtscheiding aan te vragen als het lichaamsgewicht van zijn wederhelft sinds hun trouwdag met 1/3 is vermeerderd. Los van de tragedie die elke echtscheiding in wezen is, bergt deze paragraaf de grote onbillijkheid in zich, dat aan de vrouw niet het gelijk recht wordt toegekend in het geval dat haar gemaal de schaal dieper laat doorslaan met een corresponderende hoeveelheid ponden. De feministen hebben er een kluif aan, zij proberen de gewraakte passage of geschrapt of gewijzigd te krijgen.

Afgezien van de medische bedenkingen ertegen kan een grote stijging van het gewicht onverwachte gevolgen hebben. Verleden jaar werd in Catania op Sicilie Arturo Laureati voortijdig uit de gevangenis ontslagen omdat hij voortdurend aankwam en daarvm niet meer "transportabel" zou zijn. Met zijn 150 kilo lag hij de gevangenisautoriteiten blijkbaar zo zwaar op de maag, dat zij tot deze ongewone maatregel besloten.

Spittend in de marge van de vaderlandse geschiedenis op zoek naar soortgelijke gebeurtenissen kwamen we de figuur tegen van hertog Reinald III van Gelre tegen, die in de veertiende eeuw tien jaar lang in de gevangenis zat, maar daaruit niet kon vertrekken — zoals verhaald wordt — ondanks het feit, dat de deur wagenwijd openstond. Hij was door zijn jongere broer Eduard gedwongen afstand te doen van zijn waardigheid en daarna opgesloten in een cel waar hij goed werd behandeld, té goed. Het was bekend dat hij van lekker eten en drinken hield en uit sluwe berekening werd hij overvloedig van spijs en drank voorzien.

GULZIGHEID

Daarbij bleek dat hij niet alleen de gevangene was van zijn broer maar ook van zijn gulzigheid. Volgens de overlevering was het na enkele jaren overbodig geworden de deur van zijn cel in kasteel Nijenbeek, aan de IJssel in de buurt van Deventer af te sluiten omdat er geen schijn van kans was, dat de gedegradeerde hertog met zijn inmiddels kogelrond postuur door de vrij nauwe opening zou ontsnappen. Toen hij na de dood van zijn broer 1371 de vrijheid herkreeg, moest het gat van de deur met een breekijzer worden vergroot. Hij heeft van die vrijheid niet echt meer kunnen genieten, hij overleed na drie maanden, pas 38 jaar oud.

Dat is de leeftijd die Martha Beck zelfs niet bereikte. Een kwart eeuw geleden heeft deze Amerikaanse jonge vrouw, wier dikte haar leven noodlot geweest was, geprobeerd aan de electrische stoel te ontkomen door het verslinden van grote hoeveelheden voedsel teneinde haar centenaarslast van 270 op 300 pond te brengen. Zij meende dan niet meer in die vreselijke stoel te zullen passen.

GEPLAAGD

Zij was als kind al te dik en werd daarom steeds geplaagd, en later tijdens de verpleegstersopleiding maakte men zich vrolijk over haar. Zij had geen prettige herinneringen aan het ouderlijk huis waar zij ruw was behandeld. Toen zij het diploma had behaald, kwam ze als verpleegster niet aan de slag vanwege haar teveel aan gewicht. Zij zocht genegenheid zoals ieder ander menselijk wezen, maar het ongeluk in de handen te vallen van een zwendelaar, die zich zonder scrupules van haar bediende. In haar grenzeloze verliefdheid en onderwerping pleegde zij in zijn opdracht vier moorden.

Dit treurig bestaan werd op 8 maart 1951 beeindigd op de elektrische stoel die speciaal voor deze gelegenheid was verbreed.



Levende bewijs van zekere welstand.....

Smalle leest of brede leest, wat maakt dat uit? Het gaat tenslotte om de geest die daarin woont, en daarom lijkt het antwoord op die vraag volkomen onbelangrijk, maar dat is de schijn die bedriegt, want in werkelijkheid heeft de lijn het leven vaak beheerst. Wel is het zo, dat in vroeger eeuwen bij ons, en in primitieve samenlevingen thans nog, de schoonheid van de menselijke gestalte met andere criteria werd en wordt gemeten dan op het ogenblik in het moderne westen.

Een recent voorval kan dat verschil duidelijk maken. Tot schrik van zijn omgeving zei een kleuter onlangs in zijn jeugdige onbevangenheid tegen een kennis van de familie, die voorbijkwam: „Dag dikke vrouw." Toen heeft het wel even gerommeld, want de dame in kwestie was hoogst verontwaardigd. In tegenstelling daarmee voelt een vrouw bij de Marindanim op West-Irian, die op deze manier begroet wordt, zich uitermate gevleid, want voor haar zijn het woorden die getuigen van waardering. Twee werelddelen en twee zienswijzen die mijlenver uit elkaar liggen. Maar hoe verschillend het uitgangspunt ook mag zijn, als de lijn in het geding komt, zijn volken van veraf en dichtbij gelijkelijk onderworpen aan de dwingelandij van de sociale opinie.



...In Kenia zeker 15 koeien waard.....

In 1966 werd in Baarle-Nassau de "Club van 250" opgericht.

Voorwaarden voor het lidmaatschap: op zijn minst 250 pond wegen, meerderjarig zijn, geen klachten hebben over de gezondheid. Het doel van de stichters was het opkomen voor de belangen van de echte zwaargewichten, want buiten de gangbare maten vallen is een kostbare aangelegenheid.

Voor de gezette figuren is de verzekeringspremie hoger dan voor de smallere burgers, de kosten van het voedselpakket slaan een diepe bres in het huishoudbudget en passende kleding is niet alleen moeilijk verkrijgbaar maar ook duur.

Om die reden achter de initiatiefnemers het billijk, dat belastingfaciliteiten worden verleend aan hen, die ruim in het vlees zitten. In ons verdraagzaam klimaat zal hun niemand het recht op die eigen mening betwisten, al toont de fiscus zich niet erg ontvankelijk voor hun argumenten.

Maar niet overal blijkt men zo tolerant te zijn. Elders gingen de laatste jaren diverse stemmen op die juist aandrongen op een harde houding en vroegen om het belasten van het overtollig vet. In de Duitse Demokratische Republiek deed in 1970 de directeur van het Instituut voor Levensmiddelenonderzoek het voorstel te laten betalen voor overbodige lichaamsponden, omdat "morele oproepen" geen uitwerking hadden en alleen op die manier het "ideaal van de slanke, beweeglijke mens in het socialisme" werkelijkheid kon worden.

In 1972 kwam hij daar nog eens op terug en pleitte toen voor vermindering van de sociale uitkeringen aan dikke mensen. Volgens zijn becijferingen zouden zij in staat jaarlijks voor 600 miljoen mark benadelen door arbeidsongeschiktheid, onnodig gebruik van levensmiddelen en de kosten van medicamenten en verpleging in ziekenhuizen.

In dezelfde geest sprak zich in 1971 de Amerikaanse voedseldeskundige dr. Alan Bratton uit. Hij vond, dat men corpulentie in de toekomst met belastingen te lijf moest gaan. Alleen fiscale maatregelen zouden een voldoende prikkel vormen om vermageringskuren resoluut door te zetten. In 1974 was het een Australier, dr. A.W. Willee, hoofd van de afdeling gezondheidsleer aan de universiteit van Melbourne, die de regering van zijn land wilde aanpraten de belastingen te verhogen voor de dikbuikige categorie, die hij als een last beschouwt voor de gemeenschap.

Wat onaangenaam treft in al deze adviezen tot een fiscale kruistocht ter verbetering van de volksgezondheid is de generaliserende denkwijze. Blijkbaar wordt er uitgegaan van de gedachte, dat iedereen die struikelt over zijn gewicht zelf de schuld draagt van zijn problemen. Dat mag zeer vaak waar zijn, maar het is geen algemene regel. Dat was ook de reden dat de "Club van 250" contact zocht met medici om er achter te komen welke andere factoren dan een grote eetlust een rol spelen bij het ontslaan van zwaarlijvigheid.

De dokter in de eerst aangewezen persoon die hulp kan bieden aan mensen die aanzienlijk meer gewicht meetorsen dan de normatieve cijfers.

Daarnaast zal in de toekomst een belangrijke taak zijn weggelegd voor psychologen en maatschappelijk werkster omdat ondanks alles de tendens waarneembaar is dat het westerse mensdom zich steeds meer tegen de zware proporties gaat afzetten. De kreten om speciale belastingen zijn opvallende symptomen daarvan die aan de oppervlakte kwamen, maar er zijn veel meer aanwijzigingen op alle terreinen van het leven. Enkele voorbeelden van her en der tonen dat aan.

In 1970 kreeg de Engelse mevrouw Holden geen toestemming om naar Australie te emigreren. Als reden werd opgegeven, dat het Australische klimaat funest zou zijn voor iemand met haar omvang. Na een rigoureuze vermageringskuur werd ze in 1971 zonder meer toegelaten. In 1967 werd in New York de onderwijzeres Nancy Parolisi ontslagen omdat ze 110,5 kilo woog bij een lengte van 1,72 meter, en datzelfde lot trof in 1968 de gymnastieklerares Elisabeth Blodgett uit San Francisco die 113 kilo op de weegschaal bracht. Beide dames hebben zich tot de rechtbank gewend en zijn in haar functies hersteld.

In India kan een man scheiden als het lichaamsgewicht van zijn vrouw sinds hun trouwdag met 1/3 is vermeerderd.

Maar twee Griekse stewardessen, die in 1971 in Athene de rechter in de arm namen opdat ze door haar maatschappij disciplinair gestraft waren wegens verontachtzaming van de regels omtrent de slanke lijn, kregen van hem geen gelijk, zij konden pas weer in de normale dienst worden ingezet nadat zij waren afgeslankt.

DISCRIMINATIE

In 1974 bracht een onderzoek in Amerika aan het licht, dat de diklijvigen bij sollicitaties worden gediscrimineerd. Als twee kandidaten dezelfde opleiding hebben en van gelijk sociale herkomst zijn, dan wordt in 90% van de gevallen de voorkeur gegeven aan degene, die staat op het zijn lengte passende gewicht. Dezelfde ervaring werd opgedaan in West-Duitsland. In november 1975 werd bekend, dat de stad Müunchen geen personeelsleden meer aanneemt wier gewicht afwijkt van de norm. "Wie zich bij ons aanmeldt, maakt alleen een kans, als hij nier méér kilo's weegt dan hij in centimeter boven de meter groot is", zei een woordvoerder van de gemeente. Als reden voor die houding werd aangevoerd dat dikke mensen vatbaarder zouden zijn voor ziekten.

Een handvol feiten en voorvallen, representatief voor even zovele andere, die ondubbelzinnig illustreren, dat de maatschappij zich langzaam maar zeker scherper tegenover de corpulente mens gaat opstellen. Wie zich door deze conclusie geraakt voelt, doet er verstandig aan te onderzoeken of in zijn eigen toestand verandering gebracht kan worden. In de meeste gevallen zal dat wel lukken door een streng volgehouden vermageringskuur.

"Een vrouw die vermagert maakt haar man te schande".



In het westen geldt vaak: niet slank, geen baan.

Brieven aan een kettingroker (slot)

Tine,

Eerst stond ik wel heel sceptisch tegenover je wilde ideeen wat de rokerij betreft. Je mag nu wel weten, dat ik wat gelachen heb om wat ik noemde je onbenullige briefjes, waarmee je dan volwassen mensen probeerde te strikken voor je ideeen.

Nu ik dan sinds een paar dagen mezelf tot de niet-rokers reken en geen enkele reden zie om me daar in de toekomst niet tot te blijven rekenen, moet ik je toegeven, dat je me met je onbenullige briefjes binnen enkele weken tijd van mening hebt laten veranderen.

Je had gevraagd om mijn medewerking en die heb je ook van me gekregen, ik begrijp wel dat je me niet tegen mijn wil van het roken af had kunnen brengen.

Ik heb al je brieven bewaard en heb ze de laatste dagen nog herhaalde malen doorgelezen. Dat heeft me ook vlak voor de eerste sigaretloze dag en vooral de dagen daarna flink geholpen, dat was ook wel meer dan eens nodig.

Er valt verder niet veel aan je te vertellen, misschien nog dat je je in een lichamelijke conditie gaat voelen, na die laatste sigaretten-dag, vergelijkbaar met die van iemand die lange tijd ziek is geweest en zijn gezondheid herkregen heeft.

Ik begrijp nu ook wel, dat er zeer vele wijzen zijn, om op te houden met roken en dat het belangrijkste is, dit ophouden van te voren innerlijk te aanvaarden en daarna te willen. Je hebt gelijk. De rest is dan niet zo'n kunst.

En vele middelen helpen dan zoals weddenschappen, jezelf troostprijzen beloven en misschien zelfs wel het schrijven van een aantal brieven aan je vriend Nico over niet meer roken. Het mes heeft aan twee kanten gesneden hoor. Jij bent eraf en.....ik ook.

NICO.

WAT? DAT!

REGELMATIG worden verzoeken ingediend om tot naamsverandering te komen. Meestal betreft het hier familienamen met een onwelvoeglijke of bespottelijke klank, zoals: Klungel, Lummel, Pooyer, Pleevloet en (uitgestorven?) Lulleman. Het lijkt ons inderdaad geen onverdeeld genoegen om met een dergelijke naam door het leven te gaan, maar wij moeten daarbij wel bedenken dat veel woorden die ons nu onfatsoenlijk in de oren klinken, aanvankelijk niets denigrerends hadden. Zo betekende het werkwoord lullen — evenals lollen — in het middelnederlands naast prevelen, leuteren of dommelen ook neurien. (Eng. Lullaby). Het is dus zeker niet ondenkbaar dat de eerste Lulleman — men kende ook Lalleman en Lolleman — zijn naam te danken had aan het feit dat hij over het talent beschikte om zijn kinderen in slaap te zingen of te neurien. Veel woorden worden ook vaak verkeerd geinterpreteerd of werden — omdat men de oorspronkelijke betekenis uit het oog had verloren — verbasterd. Poepjes heette oorspronkelijk Poppes, het patroniem van Poppe (zoon van Poppe), Seiker of Seyker was de zoon van Seyke(een veel voorkomende oudnederlandse vrouwenaam) en Stinckens de zoon van Tineke. Ook de tamelijk veel voorkomende naam Windgassen roept allerlei verkeerde associaties op. Waarschijnlijk moeten wij hierbij denken aan het duitse Gasse (steeg) en werd de naam misschien gegeven aan iemand die in een tochtig straatje woonde. Verder kennen wij de anagramnamen. Deze herinneren ons aan de tijd dat Indonesie nog Nederlandsche Indie heette en veel van onze landgenoten daar hun geluk beproefden. Op èlk gebied, mogen wij wel zeggen, want het gebeurde meer dan eens dat een knap inlands meisje in verwachting raakte. Vaak werden deze kinderen ingeschreven onder een fantasienaam, die was samengesteld uit de letters van hun vaders familienaam. Zo kennen wij bijvoorbeeld Reeb (van Beer), Vodegel (van der Vogel), en Rhemrev (van Vermehr).

Zuurkool met knakworst

anderhalf pond goed afgespoelde zuurkool
twee in dunne plakken gesneden uien
twee in schijven gesneden appels
half ons boter
blik knakworstjes, enkele plakken bloedworst, een paar knoflookworstjes — samen anderhalf pond.
half pond doorregen speklapjes
versgemalen peper

Kook de zuurkool in water met de versgemalen peper. Vermeng de goed uitgelekte groente met de uien en appels, nadat deze in de boter werden gebakken.

bak de spek uit en in het vet daarvan de konflookworstjes en de bloedworst. Leg de worst bij de zuurkool op een schaal. Geef er koud bier bij.

Venezuela geeft Italie preferenties

ROME — Italie zal mogelijk een bevoorrechte handelspartner van Venezuela worden. In Rome hoopt men daarmee de kosten van de komende verhoging van de olieprijs te kunnen compenseren. De olieprijs was het hoofdthema van het gesprek dat de Venezolaanse president Carlos Andres Perez de afgelopen dagen met de Italiaanse regering heeft gevoerd. Daarbij verzekerde Perez dat hij op de OPEC-conferentie in december een pleidooi zal houden voor een olieprijsverhoging van hoogstens 10 procent. Tot voor kort sprak Venezuela van 25 procent prijsverhoging. Tien procent meer betalen voor ruwe olie zou voor de Italiaanse handelsbalans, die toch al negatief is, een vergroting van het tekort met 700 miljard lire per jaar betekenen.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 21 december 1976 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van de ondergetekende of diens plaatsvervanger te zijnen kantore aan de Kerkstraat 10A, alhier, worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

1. het recht van erfpacht tot 5 november 2022 op een perceel grond groot 37.640 m2 deel uitmakende van de plantage Groot Santa Martha, omschreven in meetbrief no. 216 van 26 maart 1964.

2. een perceel grond groot 1.610 m2 deel uitmakende van de plantage Groot Santa Martha omschreven in meetbrief no. 172 van 24 juni 1970.

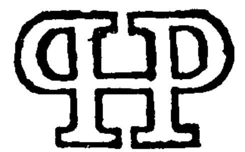
3. een perceel grond groot 1.990 m2 deel uitmakende van de plantage Groot Santa Martha omschreven in meetbrief no. 173 van 24 juni 1970.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf maandag 13 december 1976 ter inzage ten kantore van ondergetekende en ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao.

Gelegenheid tot bezichtigen op woensdag 15 december 1976 en maandag 20 december 1976 van 10.00 uur tot 11.00 uur des voormiddags.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat het eerstomschreven perceel grond is uitgegeven in erfpacht onder de bijzondere voorwaarde, dat het zonder nader verkregen toestemming van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao uitsluitend bestemd mag worden voor landscaping.

Dr. J. A. SCHILTKAMP
notaris.



Pierson, Heldring & Pierson (Curaçao) N.V.

Op de boekhoudafdeling van ons trustkantoor bestaat een vakature voor een

MEDEWERKER op P.D.-niveau

Onze gedachten gaan uit naar iemand met een goed boekhoudkundig inzicht, die zich wil bekwamen, zowel theoretisch als praktisch, in het bijhouden van een aantal boekhoudingen, het samenstellen van jaarrekeningen, alsmede het verzorgen van correspondentie.

Redelijke beheersing van de Engelse taal is vereist.

Belangstellenden voor deze vakature, die bereid dienen te zijn zich aan een psychotechnisch onderzoek te onderwerpen, worden uitgenodigd hun met de hand geschreven sollicitatiebrief met curriculum vitae te richten aan de Direktie, Postbus 889, Curacao.

Voor telefonische informatie: nummer 1 3 9 5 5
de Heer Ch. de Meza of
de heer J.H. van der Veer

PIERSON, HELDRING & PIERSON (CURACAO) N.V.

Bij onze offshorebank bestaat de vacature van:

ASSISTENT AFDELINGSCHEF

welke functionaris belast zal worden met de dagelijkse leiding over een deel van de steeds in omvang toenemende werkzaamheden.

De functie — welke verdere ontplooiingsmogelijkheden biedt — geeft ruimte voor een belangrijke mate van zelfstandigheid en ontwikkeling van eigen initiatieven.
De werkzaamheden worden uitgeoefend in een ruim en modern geoutilleerd gebouw; goede salariëring en sociale voorzieningen worden geboden.

Als minimale vereisten stellen wij:

- einddiploma middelbare schoolopleiding alsmede het einddiploma van de volledige bankcursus,
- ruime kennis van en ervaring in commercial banking (bij voorkeur in een leidinggevende functie), waarbij onze gedachten in het bijzonder uitgaan naar: geld- en credietwezen, eurovalutabedrijf en internationaal betalingsverkeer.
- goede kennis van de Engelse taal in woord en geschrift; kennis van het Spaans verdient aanbeveling.

Zij die menen aan genoemde vereisten te voldoen, wordt verzocht schriftelijke sollicitaties (onder bijvoeging van een curriculum vitae(te richten tot de Directie van ons bedrijf.

Gegadigden dienen bereid te zijn zich te onderwerpen aan een psychotechnisch onderzoek.

Telefonische informaties kunnen tevoren worden ingewonnen op nr. 13955 bij de heren Drs. W.J. van Gesker of J. van Beek.

Amigoekruiswoordpuzzel

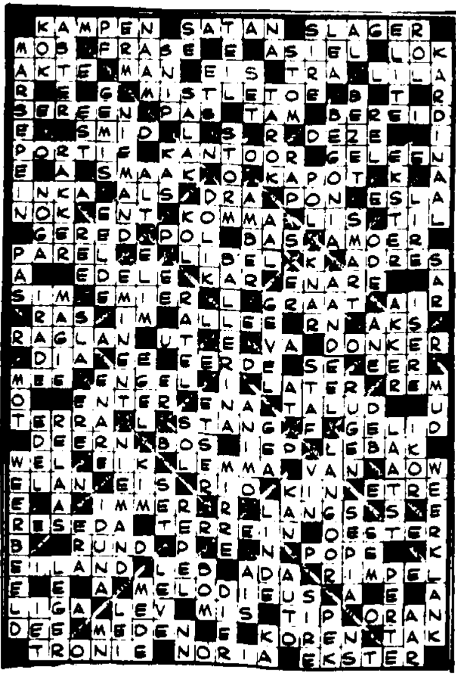
HORIZONTAAL: 1. aanlegplaats; 4. voedsel; 10. omroepvereniging; 14. feestkleding; 15. drankgelegenheid; 16. water in Utrecht; 17. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 19. meer in Finland; 21. deel v.d. melk; 22. graad; 23. reinigingsmiddel; 24. poging tot koop; 25. toespraak; 26. schaakstuk; 27. kwaad; 28. boom; 30. vertering; 32. open strook in een bos; 34. in het jaar; 35. schildersbenodigdheid; 36. Ind. winkel; 37. vuur; 38. eentonig; 42. sieraad; 45. vorstenzoon; 47. controle t.v. ontvanger; 51. richting; 54. riv. in Frankrijk; 55. dringend verzoek; 56. emmertje; 58. handigheid; 59. Ind. chinees; 60. klompje planten; 61. vruchtenat; 62 metaal; 65. delfstof; 68. ongesteldheid; 71. berouw; 73. Europese hoofdstad; 75. open strook in een bos; 76. de oudste; 78. grondtoon; 80. vreemde munt; 81. brievenpost; 82. ten bedrage van; 83. deel v.e. bijenkorf; 85. soepel; 88. eenjarig dier; 91. riv. in Spanje; 93. opening in een muur; 94. bijb. figuur; 95. alvorens; 96. riv. op Sumatra; 97. open plaats in een bos; 98. eenheid v. elektr. capaciteit; 100. vertering; 102. beginstreep; 104. pers. nvw; 105. hemellichaam; 107. vulkanisch gesteente; 109. leraar; 110. verdienste; 112. voorzetsel; 113. de 4 weken vóór Kerstmis; 115. warmwatertoestel; 116. op een andere plaats; 117. arbeider die fineert; 119. gravin v. Holland; 121. deel v.e. schip; 122. een weinig; 123. voorkeur; 125. toon; 127. uitroep v. vreugde; 129. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 131. dagblad.; 132. beweeglijk (muz); 134. soepkom; 136. heildronk; 138. eerste mens; 140. houten loods; 142. bakinrichting; 144. ogenblik; 146. zangstuk; 147. riv. in Duitsland; 149. deksel; 151. water in Zuid-Holland; 152. vreemde munt; 153. watering; 155. overal; 157. pl. in Engeland; 158. afslagplaats bij golf; 160. landbewerker; 162. temperatuur boven nul; 163. meer in Amerika; 164. bosgod; 166. water bij Abcoude; 167. pl. in Spanje; 168. zuiver gewicht; 169. pl. in Belgie; 170. slim; 171. contemporain; 172. kleverig plantesap.

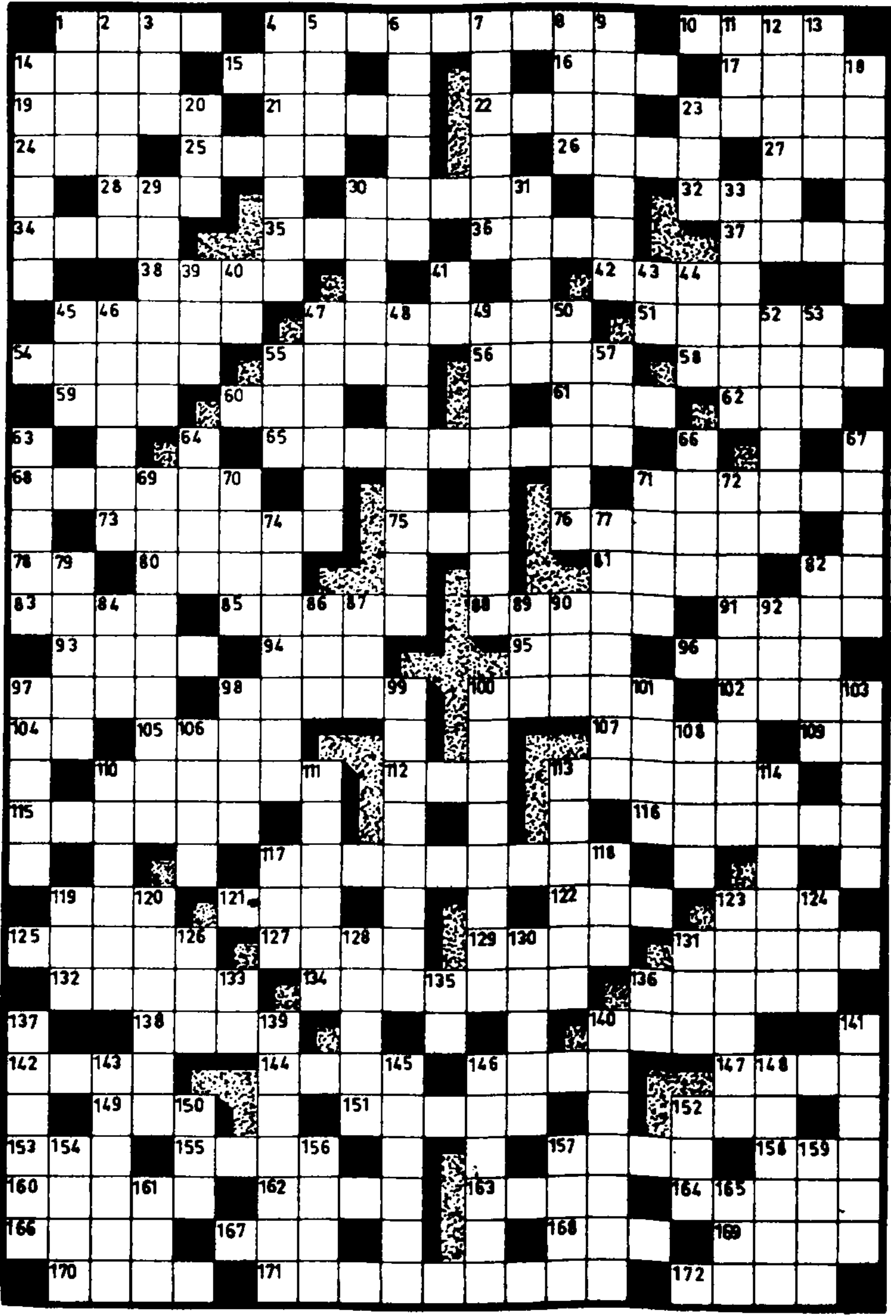
VERTICAAL: 1. vaartuig; 2. sprookjesfiguur; 3. mannetjesbij; 4. vrucht; 5. Ind. eilandengroep; 6. water in Noord-Brabant; 7. klaar; 8. zwemvogel; 9. erflater; 11. nuttige dieren; 12. orgelregister; 13. riv. in Duitsland; 14. luid gesnoef; 18. op zekere plaats; 20. pl. in Noord-Brabant; 23. weldoorvoed; 29. verfstof; 30. voorschrift; 31. Ind. kapmes; 33. bestuurder; 39. pl. in Overijsel; 40. spil; 41. onmeetbaar getal; 43. pers. vnw; 44. hoogste punt; 45. kostuum; 46. vreemde munt; 47. vrucht; 48. telwoord; 49. takelwerk; 50. overblijfselen; 52. vogel; 53. vreemde munt; 55. hijswerktuig; 57. soort; 63. hemelblauw; 64. vulkaan; 66. tegen; 67. geloofsbelijdenis; 69. werktuig; 70. nobel; 71. zijriv. v.d. Donau; 72. bergplaats v. brandstof; 74. sierlijk; 77. edelsteen; 79. rookartikel; 82. watergeest; 84. papegaai; 86. grappenmaker; 87. berg op Kreta; 89. ontkenning; 90. ogenblik; 92. dringend verzoek; 97. water in de Betuwe; 98. oprecht; 99. middellijn; 100. in 't geheel geen; 101. aanleg; 103. bedrijfsconcentratie; 105. godheid; 108. terrein; 110. deel v.e. dag; 111. opplakbriefje; 113. pl. in Zuid-Holland; 114. zitje vóór een café; 117. hevig; 118. herkauwer; 119. op de manier van; 120. Ind. rijstmesje; 123. park bij Wenen; 124. takje; 126. paardje; 128. rijgsnoer; 130. meer in Finland; 131. herkauwer; 133. bergplaats; 135. file; 136. voorzetsel; 137. opzet, moedwil; 139. wijs; 140. busje met schroot en kogeltjes; 141. sinds; 143. klaagzang; 145. naam v.d. kloosterling tijdens zijn proeftijd; 146. sportbeoefenaar; 148. deel v.e. woord; 150. mannetjesbij; 152. gewicht; 154. insekteneter; 156. fraai; 157. slot; 159. bijwoord; 161. een zekere; 165. Turks bevelhebber.

KRUISWOORDPUZZEL PRIJSWINNAARS
De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel d.d. 13 november 1976 zijn.
Eerste prijs: Mevr. J. Stottenborg, Paradera 73A, Aruba (fl 10,-);
Tweede prijs: Joselito Montaña, Canoastraat 3, Oranjestad, Aruba (fl 7.50);
Derde prijs. V. Janssen, Pastorie Santa Rosa, Curacao (fl 5,-).

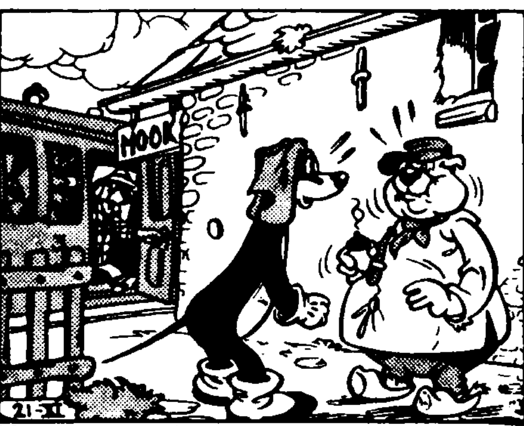
De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij de kantoren van de Amigoe Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en op Bonaire-Bernhardweg 6B.
De oplossing van deze week dient voor donderdag 25 november 1976 in het bezit te zijn van de Redaktie.

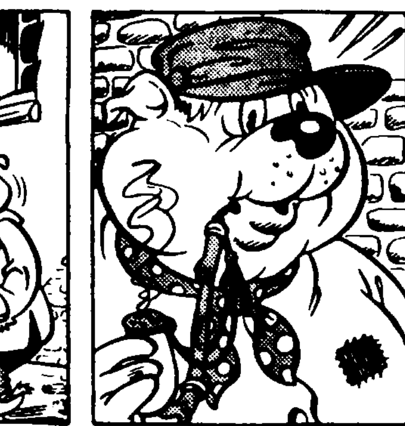
Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel dienen hun oplossing voor woensdag 24 november 1976 in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

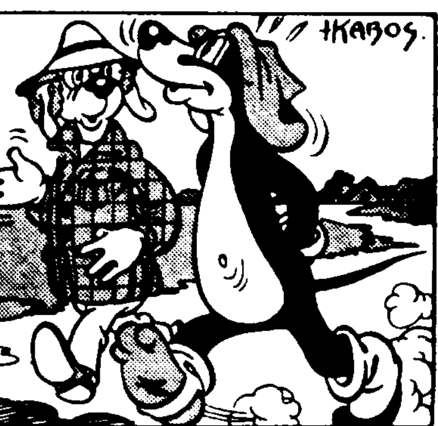




TEKKO TAKS EN HET GROTE PLAN!

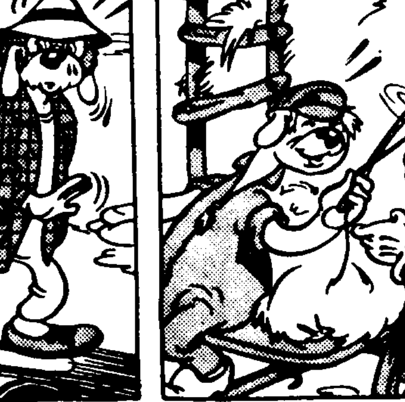


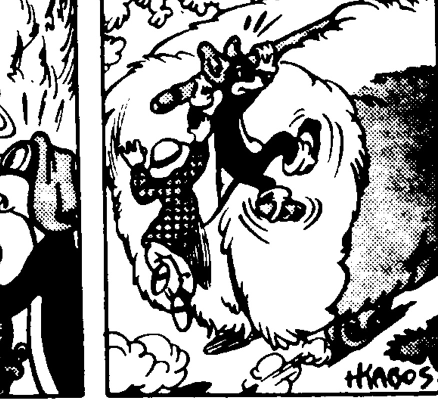




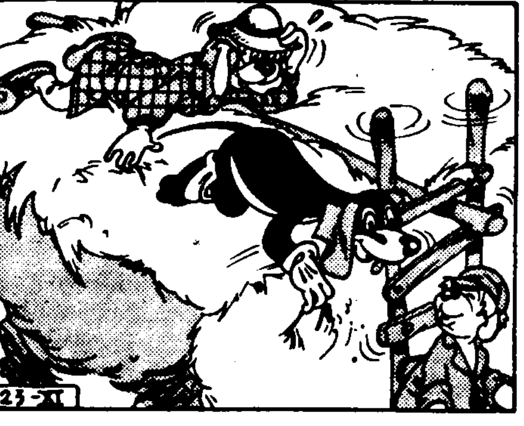
21. Na een voorspeodige reis, gedurende welke Tekko zijn "Vliegende wereld" uitlas, en de professor alle kruiswoordraadsels oploste, stapte ons tweetal vol goeden moed uit in Mook. Tekko rende het perron af en vroeg aan een boertje waar of hij hier ergens in de buurt een taxi konden krijgen om naar Pottenburg te gaan. "Ehwel mieneer, dan komme ge te laot!" lachte het boertie vriendelijk. "Dan hadde ge eerder motte komme. De einige taxi die we hier hebbe is vanmorrege vroeg al vertrokke met een paar staase heren en nog nie terug'eweest! Maor Pottenburg ligt niet zo wijd weg of ze kunt wel lope. Het is een stief kwartierke gaans en ge boft want ge het mooi weer. Ge volgt de dorpsstraot maor en dan maor recht-toe." Tekko bedankte het vriendelijke boertje en zei tegen Starreveld: "Kom professor! We gaan wandelen! Het zonnetje schijnt en we zullen er eens een echt prettige dag van maken!" "Goed, goed, mijn waarde!" antwoorde de nieuwbakken kasteeleigenaar. "Als je niet zo vlug loopt, heb ik er niets op tegen! Een dagje frisse lucht is goed voor een mens. Het maakt de leden los en scherpt het verstand!"

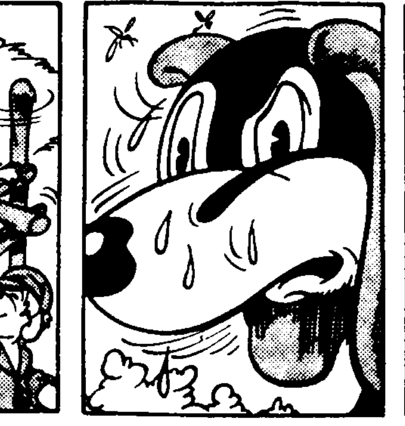






22. En daar gingen onze beide vrienden dan, beschenen door "de milde gloed der zonne", zoals de professor het lyrisch uitdrukte. Maar naar mate zij vorderden over de stoffige en zanderige landwegen, klom de zon al hoger en hoger. En het duurde dan ook niet zo heel lang of inplaats van "milde" gloed, sprak de professor over "Helse gloed". Inplaats van een plezierochtje leek het meer op een afmattende martelgang en weldra sleepten twee uitgeputte en transpirerende wandelaars zich nog slechts met veel moeite voort. Professor Starreveld begon er sterk aan te twijfelen of de plaats van de toekomstige werkhal wel gunstig gekozen was. Terwijl Tekko meer twijfelde aan de stiefheid van het kwartierke gaans. De goede oude Starreveld had het echter nog niet zo warm of hij kon wel bedenken, dat de transportkosten voor materialen naar Pottenburg " wel enorm hoog moesten worden en zijn humeur werd er dan ook niet beter op. Gelukkig kwam hun een hooiwagen achterop gereden en op Tekko's vraag of zij mee konden rijden, wees de voerman naar achteren met zijn zweepje. Tekko en Starreveld knikten dankbaar dat zij het begrepen hadden en heesschen zich met veel moeite boven op de hoog opgetaste hooiwagen..

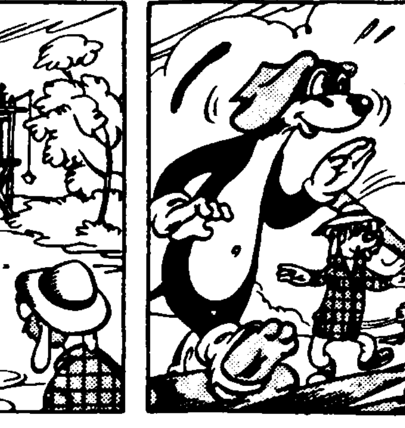


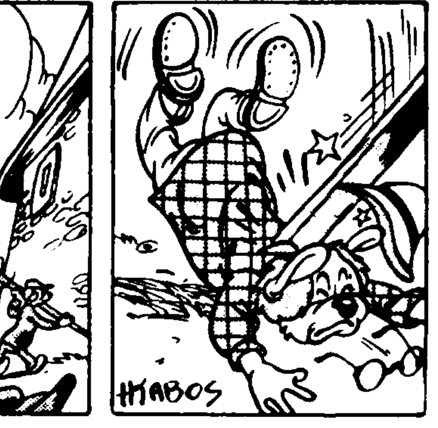




23. Hé, hé!" Zij zaten. Weliswaar nog in het zonnetje, maar zij konden nu tenminste uitrusten, terwijl de wagen hen zachtjes deinend in de goede richting reed. "Wacht professor! Ik zal even vragen of het nog ver is naar "Pottenburg" zei Tekko en hij boog zich over de rand van de hooiberg, over naar de voerman. "Hé vriend is het nog ver naar Pottenburg?" Met een krachtig "Ho peerd!" bracht de karrevoerder de wagen tot stilstand om zich dan lachend naar Tekko om te draaien met de woorden. "Pottenburg zei oe? Wel man, da's hier! Hier hebt oe het hek en achter gindse bomengroep leit 't kasteel!". Zuchtend, steunend en een beetje ontdaan, daalde ons tweetal weer moeizaam de hooiwagen af. "Dat had je toch wel even kunnen zeggen?" mopperde Tekko tegen de voerman. . "Hoe ken ik nou wete waor of oe naor toe mot?" lachte de voerman. "U broeg toch of oe mee mocht rije! Nou en dat mocht. En nou bent oe d'r! Vort bruin!" En daar ging de kar weer verder. Schouderophalend, maar met de wetenschap dat de voerman gelijk had met zijn redenering, stapten de beide vrienden nieuwsgierig de oprijlaan in, die naar het kasteel leidde. In ieder geval waren zij nu aan het einde van hun tocht.







24. Het was een heel mooi kasteel dat zij zagen en het was aan geen enkele twijfel onderhevig dat het bijzonder oud was bovendien. Het zag er werkelijk heel echt middeleeuws uit. Voor het imposante bouwsel, zoals het versjouwen van balken en met het storten en kruien van cement. Grote betonmolens draaiden met een knerpend geluid gestaag in het rond. "Je kan zeggen wat je wil mijn waarde!" stootte professor Starreveld zijn vriend aan. "Maar die Gerard Pruttel is toch maar een ondernemend mannetje. Hij weet tenminste behoorlijk vaart achter de dingen te zetten; of niet soms?" "Dat wel." gaf Tekko niet al te grif toe. "Maar hij kan makkelijk voortvarend zijn van andermans geld. Kijk uit, professor! Val niet! hier liggen balken?" Goed uitkijkend stapte ons tweetal voorzichtig over her en der verspreid liggende balken en langs allerlei bakken met specie en stenen. En daar hadden zij hun aandacht zo bij nodig, dat zij op iets anders moeilijk konden letten. Zo kwam het dat de arme professor van de balk van een zwenkende palensjouwer, opeens zo'n klap in zijn nek kreeg dat hij languit gevloerd werd.

Alle presidenten op een rij

Portretten van Francisca



Een van de werken die te zien is op de expositie in Gallery RG.

Gallery R.G. staat deze week in het teken van de Bicentennial-viering. Bij het binnenkomen van de gallery krijg je het gevoel of je een historisch archief binnenstapt. Daar hangen schouder aan schouder de eerbiedwaardige personen die zich een periode lang president van de V.S. hebben mogen noemen. Je loopt langs de vrij homogene figuren en zoekt kontakt met deze of gene. Het lukt maar moeilijk. Geen enkele president kijkt je echt aan. Allen blikken met ófwel staalblauwe of bikkelharde groene ogen de verte in. Bovendien vormt het strenge pak, dat iedere president draagt en dat meer dan de helft van het schilderij in beslag neemt, een psychische barrière tot kontakt.

Een merkwaardige verzameling portretten, die het karakter heeft van een optelsom, en waardoor je de neiging krijgt het aantal snorren en baarden te gaan tellen. Opvalt dat het confectie pak de jaren goed doorstaat. In de vroege historie van Amerika zie je allerlei vormen van strikken, die rond 1900 vervangen worden door de welbekende stropdas verschijnend in streepjes, ruitjes en nopjes dessin. Steeds omsloten door de grijze strengheid van de kleding.

Deze portretten zijn keihard geschilderd. Huidplooien en eventuele onderkinnen, oorspronkelijk zacht van materie, hebben dezelfde harde verfbehandeling als de ogen en haren. Er is nergens sprake van enige stofuitdrukking. De wenkbrauwen van Nixon, die overigens een filmsterre schoonheid meekrijgt heel anders dan de krantelezer gewend is uit de spotprent, doen niet onder in hardheid voor de tanden van John Kennedy.

Het is juist de curiositeit, het absurde dat deze verzameling iets aantrekkelijks geeft. De schilderijen zijn gemaakt vanuit een naief wereldbeeld. Men is soms geneigd om de naieve of primitieve schilderkunst als minderwaardig te beschouwen. Dat hoeft in geen geval. Het gaat de naieve schilder erom alles duidelijk te laten zien. „Alles moet erop". Hij bekommert zich weinig om schilderkunstige aspecten als plastiek en ruimte. Zo ontstaat de hardheid en het vlakke in het schilderij uit een gelijkwaardig weergeven van alle onderdelen. Soms komen er op de vreemdste plaatsen bobbels en verhogingen voor, die er in werkelijkheid niet zijn. De oorzaak hiervan is een licht-donker verfgebruik dat plotseling plastischwerkt of het feit dat er van foto's nageschilderd wordt zonder werkelijk begrip van wat er geschilderd wordt. Het werken aan de hand van foto's is opzich geen minderwaardig gebeuren. In de hedendaagse kunst zien we het ook binnen de Pop-art en het Nieuw-Realisme.

De maker van deze merkwaardige reeks is Moises A. Francisca. Een 70-jarige die al vanaf zijn jeugd schildert. Twee jaar lang heeft hij aan de presidenten gewerkt. Het is een vondst van Egberdien van Rossum om hem in het kader van het Bicentennial naar voren te brengen.

Naast het werk van Francisca zijn er twee grafieken te zien van Felix de Rooy en Eb Marcano, die eveneens verband houden met de viering van het Bicentennial. Felix heeft een vrije verwerking gegeven van het Amerikaanse vrijheidsbeeld. Het beeld is van haar kleding ontdaan en zweeft tussen de sterre-constellaties boven de aarde. In de ene hand houdt het de toorts. in de andere een net dat uitgespreid is over de aarde. Het net is een symbool van de Amerikaanse invloed in de wereld. De grafiek van Eb Marcano is minder duidelijk en ook grafisch zwakker. Beide grafieken tonen een symbolische inslag, zoals er ook in de vlag van Amerika en het dollar-biljet symbolen verwerkt zitten.

RIA VAN DER MULLEN

De dadeltaart

"MAAR BOEL, wat kijk je droevig", zei kabouter Brr. "Wat is er aan de hand?" Boel, de hond van Ma Lien, sjokte met hangende oren door de mondi. "Ma Lien is morgen jarig" zuchtte hij. Kabouter Brr keek hem verbaasd aan. "Dan moet je toch juist blij zijn", vond hij. Maar Boel schudde zijn kop. "Ze heeft een taart gebakken", zei hij bijna huilend. Nu begreep kabouter Brr er helemaal niets meer van. "Ben je soms verdrietig, omdat jij er geen stukje van gekregen hebt?" vroeg hij. "Ik heb hem helemaal gekregen" snikte Boel en tranen biggelden over zijn wangen. "Dè hele taart? Maar... maar.." stotterde kabouter Brr. "Lust je dan geen taart? En waarom gaf je je de hele taart? Houdt ze zoveel van je?" "Nee nee", huilde Boel. "Maar hij was mislukt. Ma Lien heeft hem laten verbranden. En ze heeft geen geld om een nieuwe te maken. Ooh, ze is zo verdrietig. Kon ik haar maar helpen". ARME MA LIEN en arme Boel! "Konden we ze maar helpen", zei kabouter Brr tegen Poetsje. "Maar hoe?" zuchtte Poetsje. "Waarom bakt U niet een dadeltaart voor haar?" zei Pinkie. "Er liggen toch genoeg dadels in de tuin". "Ja!" juichte kabouter Brr. "En ik heb gisteren vijf gulden in de mondi gevonden. Geitje Zwartoor wilde het net opeten. Daar kunnen we meel en suiker voor kopen". "Dat is een heel goed idee", knikte Poetsje. "Vannacht als het donker is, gaan we naar het huisje van Ma Lien om de taart te bakken. Want mijn keukentje is veel te klein voor zo'n grote taart". EN ZO GEBEURDE HET. Toen Ma Lien sliep, trok Boel met zijn tanden de grendel van de keukendeur en maakte hem open. Buiten stond ezeltje Harisemper al te wachten met zijn kar vol dadels, een zak suiker en een zak meel, de kaboutertjes en een heleboel muisjes, hagedisjes en konijntjes. Het was maar goed, dat al die kaboutertjes en dieren zo klein waren, want toen Harisemper het keukentje van Ma Lien binnen stapte, kon er bijna niemand meer bij. "Harisemper kan beter buiten wachten", vond kabouter Brr. "Nee nee", zei Poetsje, "Hij kan me mooi helpen. Zet me maar op de tafel, Harisemper, en pak die grote pan daar boven op de plank maar voor me". HARISEMPER PAKTE Poetsje bij haar ceintuur en zette haar met een zwaai op de keukentafel.

"Help!" gilde Poetsje. "Laat me niet vallen!" Maar daar stond ze al, naast de pan, die het ezeltje ook gepakt had. Kabouter Brr, Pinkie en de muisjes en hagedisjes klommen langs de tafelpoten omhoog. En samen beurden ze de zakken met meel en suiker op en gooiden die leeg in de pan. Boel de hond haalde bij Chababa, de koe van Sjon Jan, een limonadeflles vol melk. De konijntjes kregen wel tien eieren van de kippen van Sjon Wan. En Poetsje sneed alle dadels in kleine stukjes. Wat een werk! De dieren keken met open bekjes toe. En o wee, als er een stukje dadel of een kruimeltje suiker er op de grond viel! Dan vlogen ze er met z'n allen op af en aten bijna elkaar op. MAAR HET ZWAARSTE werk was het roeren van het beslag.

Ezeltje Harisemper nam een grote houten lepel in zijn bek en roerde tot zijn tanden er pijn van deden. "Mom mom mom?" vroeg hij aan Poetsje. Hij vergat, dat niemand hem verstond met die lepel in zijn bek. "Wat zeg je?" vroeg Poetsje en haalde hem vlug eruit. "Is het nog niet klaar?" vroeg hij. "Ja hoor", knikte Poetsje. "Kijk maar, er zit geen enkel klontje meer in het beslag". TOEN GING DE taart de oven in. En terwijl iedereen wachtte tot hij klaar was, zaten twee konijntjes bij de slaapkamerdeur van Ma Lien op de uitkijk. Want stel je voor, dat ze wakker werd en haar keuken vol kaboutertjes en dieren vond! Maar Ma Lien sliep rustig door en werd pas wakker toen het licht werd en iedereen al lang naar huis was gegaan "AI!" i "AI!" ZUCHTTE ze, "Was ik maar niet jarig. Al mijn vrienden komen me feliciteren en ik heb niets voor ze!" Verdrietig slofte ze naar de keuken om een kopje thee te zetten. En daar.... midden op de keukentafel, stond een taart! Een hele grote, mooie, lekker ruikende taart. "Mmm!" smikkelde Ma Lien met glinsterende oogjes van blijdschap.

"Even proeven, hoor! Ai, wat heerlijk! Ooh, wat zullen ze vanmiddag allemaal smullen. Maar wie zou hem toch wel gebakken hebben?" Ja, dát is Ma Lien nooit te weten gekomen. En als jij het ook aan niemand verder vertelt, blijft het een geheimpje van de kaboutertjes, de dieren en ons samen. Is dat niet leuk?

NEL BASILIO.

Wie schreef dit ?

WIE SCHREEF DIT?
Door Drs. Anton de Man deel 90.

Het is eigenaardig te bemerken hoe wij dagelijks de gedrukte boeken met tientallen zien vermeerderen. Toch blijven er een paar, die al zo'n 2000 jaar lang ongewijzigd in alle talen herdrukt, heruitgegeven en herlezen worden. In de westerse wereld meestal door jonge kinderen met tegenzin en/want onder dwang gelezen, door oudere mensen met plezier gelezen.

Want tussen deze twee leeftijden hebben wij een gat.

Wij moeten nieuwe bankstellen kopen en de laatste avonturen van de kunstmens in Bonanza zien. De man die ik vandaag op het oog heb, heeft o.a. drie boeken geschreven, "De Officí" die waard zijn zo nu en dan eens op een willekeurige bladzijde opengeslagen te worden. Hij leefde van 106 tot 43, studeerde in Athene en op Rhodos en volgde de lessen voor zijn vorming als redenaar bij de epicureeers Phaedrus en Zeno. Daarna schreef hij een aantal filosofische werken met het doel de Griekse wijsbegeerte te doen inburgeren. Deze werken vormen, bij elkaar een soort encyclopedie van de gehele filosofie, zo schrijft Karl Vorlander (GESCHIEDENIS VAN DE WIJSBEGEERTE). Hij schreef voorts De republica(Over de staat) en De Legibus (over de wetten). Een klein fragment van hem volgt hier: (Men oordele zelf over de Stoicijnse denkbeelden van deze Romein): - Ons leven moet, volgens de algemene wet van de Kosmos, verlopen langs een bepaalde lijn en op deze lijn liggen de stations : geboorte, kindsheid, rijpheid en manbaarheid, ouderdom en dood. (Nog twee .denk ik nou zelf, ADM). Dus ook ouderdom en dood ontwikkelen zich natuurlijk, daar zij met noodzakelijkheid voortkomen uit deze levensgang, zij staan niet buiten het leven en de wens ze te willen ontgaan, is daarom zinloos. De mens moet hen aanvaarden, ja moet hen met volledige gemoedsrust tegemoet gaan. De deugd der aanvaarding is voor het genieten van de volle gelukzaligheid volledig toereikend.

OPLOSSING van deel 89 : MARX. De gevraagde filosoof was de vaak slecht geciteerde Karl Marx, van wie men een duidelijk beeld kan krijgen in het boekje van R.Heiss, DE GROTE DIALECTISCHE DENKERS VAN DE NEGENTIENDE EEUW.

De winnaar is Rudie Huybrechts, Cybelestraat 6. Curacao. Hij kan de boekenbon t.w.v. tien gulden afhalen bij MENSING STRADA, sponser van deze rubriek. Oplossingen graag vóór donderdag 25 november 1976 opsturen naar de redakties Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 en Bonaire Bernhardweg 6-B. Op de enveloppe vermelden: „WIE SCHREEF DIT".

Brazilie gaat bezuinigen

BRAZILIA — De Braziliaanse president Ernesto Geisel heeft de overheidsuitgaven voor volgend jaar verminderd met 40 procent in een poging de inflatie tegen te gaan, die in Brazilie dit jaar naar verwachting 45 procent zal bedragen.

De president verminderde het nationale ontwikkelingsplan voor volgend jaar met ongeveer vier miljard dollar. De bezuinigingen, die vooral gevoeld zullen worden in de transport — energie — en communicatiesectoren, was de eerste van een aantal ingrijpende economische maatregelen, die worden verwacht na de gemeenteraadsverkiezingen van deze week.

De enige legale oppositiepartij in Brazilie, de democratische beweging (MDB) heeft in de grote steden grote overwinningen behaald. De regerende Nationale Partij kwam goed uit de bus op het platteland en leidt, voor zover de stemmen nu geteld zijn, met een verschil van ongeveer een miljoen stemmen.

De winst van de MDB was niet zo groot als bij de nationale verkiezingen van twee jaar geleden en het lijkt erop dat Geisel genoeg steun krijgt voor zijn politie van een geleidelijke liberalisering van het militaire bewind dat sinds 1964 aan het bewind is.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden, na een langdurige ziekte, bekend van onze gewaardeerde medewerker, de heer

CYRIL ALEXANDER VAN PUTTEN

Zijn bijzondere toewijding en werkijver zullen ons steeds in gedachte bijblijven.

Direktie en Personeel,
ÖGEM B.V.



OPENBAARMAKING

door de Kamer van Koophandel en Nijverheid op Curaçao, der namen voorkomende op de door de Verkiezingscommissie vastgesteld kandidatenlijst, welke voor iedereen, die in het Handelsregister is ingeschreven, op het kantoor der Kamer ter inzage ligt.

NAMEN	KANDIDATEN VOOR HET:
JONKHOUT, Jacques F.	— kleinbedrijf
MAURICIO JR., Johan E.	— grootbedrijf
WANDE, Gilbert R.	— grootbedrijf

EXTRACT uit het proces-verbaal van de zitting van 16 november 1976 van de Verkiezingscommissie ingevolge de bepaling van artikel 31 van het Kiesreglement voor de Kamers van Koophandel en Nijverheid (P.B. 1964, No. 202).

Aangezien de op de door de Verkiezingscommissie vastgesteld kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het Grootbedrijf twee bedragen en het aantal te vervullen plaatsen twee is, verklaart de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaten voor het Grootbedrijf de heren Johan E. Mauricio Jr. en Gilbert R. Wande gekozen.

Aangezien dat op de door de Verkiezingscommissie vastgesteld kandidatenlijst geplaatste kandidaten voor het kleinbedrijf één bedraagt en het aantal te vervullen plaatsen één is, verklaart de Verkiezingscommissie de op de lijst voorkomende kandidaat voor het Kleinbedrijf, de heer Jacques F. Jonkhout, gekozen.

Curaçao, 19 november 1976

De voorzitter der Kamer
V. [illegible]

GEBOREN
MACHTELD
ELISABETH
[illegible]
18 November 1976

[illegible]

37860

[illegible]

ONDERDELEN AFD.
VERKOOP NIEUWE WAGENS
VERKOOP TWEEDEHANDS WAGENS
ADMINISTRATIE
SERVICE GARAGE
INLICHTINGEN
E. MORENO BRANDAO & SONS, INC.
Salinja

ROXY
ZATERDAG 20 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 21 NOVEMBER OM 9.00 N.M.
PREMIERE van een komische thrillerpersiflage in KLEUREN.
Met:
GENE WILDER
MADELINE KAHN in:
Gene Wilder Madeline Kahn Marty Feldman
The Adventure of Sherlock Holmes' Smarter Brother
"SHERLOCK HOLMES SLIMMERE BROER"
Engels, met Spaanse tekst.
IN KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.50 — 1.50
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 21 NOVEMBER OM 7.00 N.M.
Een aardige film, voor groot en klein, in KLEUREN.
JUDY GARLAND
FRANK MORGAN in:
"EL MAGO DE OZ"
Gesproken in het Spaans en in KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 — 1.25
KINDEREN HALVE PRIJS.

CINE RIO
ZATERDAG 20 OM 8.30 N.M.
[illegible] in KLEUREN.
ROSANNE KATON
COLLEEN KAMP
"EBONY IVORY AND JADE"
Engels, en in KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR.

ZONDAG 21 OM 7.30 N.M.
U zult [illegible]
"THE FAMILY JEWELS"
(LAS JOYAS DE LA FAMILIA)
[illegible]
ENTREE: [illegible]

ZONDAG 21 OM 9.00 N.M.
[illegible] in KLEUREN.
[illegible]
"HUSTLE"
[illegible]
KLEUREN.
ENTREE: Fls. 1.00

[illegible]
PLATTE LEREN SANDALEN
CUPIDO

HUISORGELS

[illegible]

Afschuw van licht:

De loden extase van Tip Marugg

Leven en dood, dag en nacht, zwart en blank, — verreweg de meeste poezielezers groeperen ze in twee rijtjes. Aan de ene kant zetten ze dan leven-dag-blank, en aan de andere kant dood-nacht-zwart. Maar Tip Marugg geeft in zijn gedichten een heel andere indeling. Leven verbindt hij niet met dag en blank, maar met nacht en zwart. De schakel tussen deze drie is een vaak verhuld, soms openlijk uitgesproken erotiek. De liefde is voor de dichter iets van de nacht en iets van het andere ras.

In RAPPE GRAUWE VLINDERS heet het daarom:

Geef mij vannacht je zwarte liefde

Herhaaldelijk spreekt Tip Marugg dan ook uit, dat het leven pas in de ik-figuur komt, als de dag ten einde loopt. In HET VERBRANDE KIND WAS EEN DROMER:

Wanneer de zon de dag verkrompelt / tot een wentelend grauw geval / de maan en lange schemrenbeelden / instinctieve driften voelen / begint er in mijn borst te gloeien / het smachten naar het evenbeeld.

Consequent luidt de tegenpool in IN DE STRATEN VAN TEPALKA.

de begeerten / die elke dag weer sterven

Ze doen dat omdat het verlangen meestal onvervuld bleef. Wanneer een liefde beantwoord wordt, klinkt er iets van triomf

Ik heb gevaren in uw schoot / en zeeziek van de schommelingen / gelachen om de dommelingen / die bang zijn van de dood

Van een volledige triomf is echter geen sprake. Het lachen weerklinkt, terwijl hij zeeziek is. In een later gedicht komt de klacht voor dat de neger veranderd is:

door een mistroostig missieland / [illegible] / de [illegible] / er zijn hagelkorrels aan de bomen.

Dat levert een prachtig beeld op: hagelkorrels aan Curacaose bomen. Het beeld werkt naar twee zijden: hagel komt uit een ander klimaat, en bovendien klinkt de doodsdreiging van een schot hagel erin door. Tip Marugg is een meester in dit spel van meeslepende bijbetekenissen. Dat zat net ook al in het woord "dommelingen". Het zit ook in de trits bleek-zonnig-overlijden uit ZIJ:



een bleek refrein / waarin Zij zonnig overlijdt.

Hoe zwaar elk woord bij Tip Marugg telt, blijkt uit zo'n korte aanhaling. De woorden staan schijnbaar achteloos bij elkaar, maar bij dieper doordringen in de woordenwereld van Tip Marugg blijken ze elk een centrale plaats in zijn gedachten in te nemen. Tip Marugg schrijft geen gemakkelijk leesbare gedichten. Hij is wel eens een echte surrealist genoemd, en dat is hij ook, als men maar niet denkt dat surrealisme anti-logisch is. Want de logica van Tip Marugg mag afwijken van de gewoonlijk gangbare, het frappante is, dat de lezer eerst intuitief, later intellectueel — stukje bij stukje kan passen. Zo ontstaat er een eigen logica, die sterk associatief aandoet en die waarschijnlijk ook door associeren ontstaan is, maar die daarom nog niet onlogisch is. Zo lijkt het in tegenspraak met de geconstateerde verbinding tussen dood-blank-dag en tussen leven-nacht-zwart, als er staat:

Het onmetelijke leven/ en d'ondoorgrondelijke dood/ verstijfden in haar schoot.

Men zou immers verwachten dat leven en dood niet samen in één schoot kunnen voorkomen, omdat ze elkaars tegendeel zijn. Maar het bovenstaande schets twee halve Tip Maruggen. De hele Tip Marugg ziet dat leven en dood elkaar aanvullen, omdat de mens ze tegelijk ontvangt. [illegible] Dat zegt zijn eerste gedicht BEZORK al. Daar ziet de ik het ogenblik dat de dood slaapt als een noodlottig ogenblik. Hieronder zijn de gedichten van Tip Marugg, ook waar doodsverlangen spreekt, gedichten over het complete leven. Eén gedicht, KARMA getiteld, wijst daarop. Karma is het totaal aan goede en slechte daden, dat beslist of men na de zielsverhuizing in een hoger of lager leven terecht komt. Bij oppervlakkig lezen lijkt het of Tip Marugg die titel per ongeluk gebruik heeft en dat hij eigenlijk bedoelt aan te geven, dat heel het leven organisch verbonden is, goed met kwaad, leven met dood.

Mijn ziel is een gewelf/ uit een wereldorgaan,/ geen stuk van mijzelf/ leidt een stil bestaan.

Maar uit het slot blijkt dat de titel niet per abuis gebruikt is, ondanks de weemoed en de vereenzaming die uit het middengedeelte spreekt. In het slot klint een geweldige levensaanvaarding, en dat betekent in deze filosofie; zelfaanvaarding.

De muziek van mijn ziel/ ademt schoonheid uit / in klanken van aanbidding/ tot de natuur / die ik zelf ben.

Met andere woorden: na een zielsverhuizing zal ik weer als dezelfde terugkomen. Die diepste eenheid van zaken die zich op het eerste oog als tegenstellingen voordeen, beheerst de poezie van Tip Marugg. Ze blijkt uit zijn grote voorliefde voor paradoxen:

"Ik... gleed naar de hemel/ met mijn knieën in het zand", "ontdekte ik de nieuwe wereld/ waar niets was veranderd". "De gebeden uit mijn borst/ vallen aan Gods voeten".

Die diepste eenheid verkondigt Tip Marugg ook ten aanzien van zwart en blank:

Geef mij vandaag je zwarte liefde/ want morgen vaart mijn schip van haat./ Morgen vaart mijn schip van liefde/ mijn schip met blank gelaat.

Die diepste eenheid is tenslotte ook een zaak die alleen in literatuur tot stand gebracht kan worden. Niet voor allen, het is literatuur in de DIASPORA:

Dwalend aan de vreemde kusten/ van een land dat niet bestond/ hebben wij borst aan borts gelegen/ en schaamden ons niet dichters te zijn.

Voor de poezieliefhebber hoeft na alle aanhalingen niets meer gezegd te worden over het [illegible] Marugg [illegible] de taal. Zoekend naar een typering van dit grote dichterschap, trof me wat in een gelegenheidsgedicht staat, dat Tip Marugg voor de Curacaosche Courant maakte: loden extase. Dat is zijn poezie. Als zodanig komt ze over op de geboeide lezer. Fijn dat uitgeverij Flamboyant de poezie van deze grote dichter opnieuw heeft uitgegeven.

B. JOS DE ROO.

Tip Marugg
AFSCHUW VAN LICHT
Gedichten 1946-1951

Antilliaanse Bibliotheek Biblioteka Antiyano

Papiamentse juwelen

De juwelen schitteren aan het eind, ondanks de titel van de bundel "Afschuw van licht" van de Antilliaanse schrijver Tip Marugg. In deze bundel zijn naast de 24 gedichten in het Nederlands aan het eind ook drie Papiamentse gedichten opgenomen. "Schitteren" wil echter niet zeggen dat uit de gedichten een optimistische kijk op het leven spreekt, integendeel, maar wel dat de juiste sfeer uitstekend geschapen wordt. Ik kan mij niet aan de indruk onttrekken dat bij het schrijven van Papiamentse gedichten door Antillianen de inspiratie vrijer tot uiting komt dan bij het schrijven van Nederlandse gedichten. De Papiamentse poezie heeft geen lange traditie die veroorzaakt dat bepaalde vormen en het rijm remmend zouden kunnen werken. De dichter wordt niet geobsedeerd door welk rijmschema dan ook [illegible] eenvoud in woordkeus van Papiamentse gedichten is vaak treffend.

Zo is het gedicht "Desepshon" een smeekbede die niet gekonstrueerd is, maar die ontstaan is uit de wanhoop van de dichter die beseft dat hij voor altijd een blanke zal blijven. In een miniem gedicht spreekt onthutsend het wereldwijde probleem van de invloed van iemands huidskleur op zijn emotionele en sociale leven. Is het zo dat een Antilliaan met een lichtbruine huidskleur angstvallig uit de zon blijft om maar niet ooit bruin zonder meer te worden, vanwege het negatief somatisch normbeeld, waar Hoetink over spreekt, de dichter die zich wil vereenzelvigen met het volk ervaart zijn "melkachtig vlees" als een niet weg te werken hindernis. In het gedicht "Mundu Korá" is alle hoop reeds vervlogen. De enscenering is hier het kerkhof; de modder van het kerkhof is niet in staat om de ontgoocheling van het leven weg te spoelen, zoals ook de "zwarte rozen" niets kunnen verhelpen. Het heeft dan ook geen zin meer te verlangen dat de wereld zelf zwart wordt; het innerlijke blijft verstoord. Uit het gedicht "Moment Embryoné" blijkt tegelijkertijd de konfrontatie met het trieste van het leven: "for di e ruina/ku bo a laga/ atras/ lo mi lanta" en het geloof in de relatie van de mens tot God: "mi alma por brota/hasi imagen/di Dios parse", maar het is de dood die de herinnering aan die relatie oproept. Levensproblemen worden in de innerlijke belevingswereld van de dichter nieuwe, door de fantasie gevoede beelden die in taal tot de lezer komen. Deze beelden zijn echter een extrakt van wat de dichter persoonlijk gedurende kortere of langere tijd doorleefd heeft. Vandaar dat het lezen van de gedichten van Tip Marugg een boeiende soort psychoanalyse is voor de lezer die bereid is te lezen en te herlezen. ENRIQUE MULLER

Miami-boek uit Trinidad

Onlangs verscheen in de Curacaose boekhandel een paperback, waarvan het grauwe papier, de goedkope fotos en de snelle druk volledig in overeenstemming zijn met de titel: CRISIS. In ruim 400 pagina's geeft de schrijver/uitgever Owen Baptiste hier een door hemzelf samengesteld overzicht, talrijke foto's en tientallen documenten met betrekking tot "the bloody tuesday march". Over de achtergronden van deze mars van Trinidese suiker- en olie-arbeiders op dinsdag 18 maart tegen de regering van Eric Williams is twee weken geleden al uitvoerig geschreven in een ander artikel in deze krant.

Hoewel bij het uiteenslaan van de mars geen schot werd gelost en geen dodelijk slachtoffer viel, besteedt Baptiste in zijn boekje veel aandacht aan het gewelddadig optreden van de politie tegen het verenigd front der arbeiders. Hij doet dat niet zonder reden. De publicatie was bedoeld om bij de Trinidese arbeiders de gevoelens van strijdbaarheid, van afgrijzen over het politiegeweld, van interraciale solidariteit weer tot leven te brengen die sinds maart 1975 zeker wat waren vervaagd. Het "United Labour Front", sinds de mislukte mars omgezet in een politieke partij, had een achterban nodig, had steun nodig aan de stembus, en probeerde daarom dezelfde massa's te mobiliseren die haar anderhalf jaar hadden gevolgd.

Het boek van Baptiste past in deze kontekst: het was eerst en vooral een politiek pamflet met het oog op de Trinidese toon van de laatste pagina niets aan afdoen. Als Baptiste daar zo ongeveer alles terugneemt wat hij zijn lezers in de voorafgaande bladzijden heeft voorgehouden, is dat alleen om alsnog een schijn van objectiviteit erin te brengen (en misschien ook wel om zijn gezicht te redden als het bij de verkiezingen mis mocht blijken te gaan?).

In de Curacaose bibliotheken en boekwinkels liggen relatief weinig publicaties over het Caribisch gebied. Een verblijf van enkele dagen in de bibliotheken van de University of the West Indies op Trinidad en Barbados heeft me onlangs gesterkt in de overtuiging dat Curacao ten opzichte van het Caribisch gebied een enorme achterstand heeft. Er zijn tientallen belangwekkende studies waarvan we hier nog nooit gehoord hebben. Als nu bij de enkele titels die wel op de Curacaose boekenmarkt doordringen een werkje als CRISIS is, ontstaat gemakkelijk het idee dat het hier wel om een bijzondere publikatie moet gaan. Niets is minder waar. CRISIS was een politiek pamflet, dat direct na de verkiezingen naar de verste planken in de Trinidese boekwinkels werd verwezen, en daar alweer was vergeten voordat het op Curacao verscheen.

Vermoedelijk heeft de uitgever een deel van de restanten die hij nergens anders meer kwijt kon aan Curacao afgestaan, en verkoopt de Curacaose boekhandelaar (argeloos?) zijn clienten nu een papieren miamiwagen, een overjarig model dat er nog gloednieuw uitziet. De lezer die zich van deze bedrieglijke schijn bewust is, mag zich er vervolgens best mee op weg begeven, miami-wagens rijden echt niet slecht en Owen Baptiste helpt met zijn CRISIS de op dit gebied onwetende Curacaoenaar toch nog aan heel wat kennis.

JAAP VAN SOEST



Owen Baptiste signeert CRISIS.

Dagboek van Léautaud:

De liefde als oorlog

Ongeveer tien jaar na de uitgave van het eerste deel heeft de Arbeiderspers het aangedurfd ook het tweede deel van het Particulier dagboek van de Franse schrijver Paul Léautaud, welke de periode 1925-1950 beslrijkt, te laten vertalen en uit te geven. Er is een keurig verzorgde en prettig leesbare vertaling van Ed Jongsma uit de [illegible] gekomen. Marie Dormoy, enige beheerster van zijn nagelaten geschriften en optredend als een soort literaire executrice testamentairen heeft destijds bij de verzorging van Léautauds Verzamelde Werken naar het schijnt uit angst voor [illegible] gerechtelijke vervolging vanwege pornografie, het Particuliere dagboek doelbewust buiten deze Franse uitgave gehouden. De Nederlandse Léautaud-liefhebber wordt door deze vertaling dus niet bevoordeeld ten opzichte van zijn franse collega. De angst voor pornografie komt de hedendaagse door de saxwol geverfde lezer enigszins belachelijk voor. Hoewel het dagboek vrijwel uitsluitend gaat over de wisselvallige kat-en-hond-verhouding van de schrijver met een zekere Madame Cayssac, waarin het bed uiteindelijk voor beide de enige plaats was waar ze de enige plaats was voor beide de enige plaats was waar ze de strijdbijl tijdelijk onder de matras stopten, en Léautaud over hun activiteiten aldaar beslist geen blad voor de mond neemt, kan men zeker niet van prikkelende lectuur spreken.



Paul Léautaud
naar een tekening van Jean Cocteau

Léautaud heeft zijn Madame Cayssac leren kennen via een gemeenschappelijke liefde voor dieren. In 1909 moeten ze elkaar voor het eerst hebben ontmoet hebben op een bijeenkomst van de Dierenbescherming. Hij was toen 29 en zij 32. Een echte verhouding is er pas van 1914.

Léautaud gaat dan regelmatig eten bij de Cayssacs, en slaapt er als hij vanwege zijn werk in Parijs moet overnachten. Deze overnachtingen verliepen niet altijd even kuis. De ruim twintig jaar oudere, impotente, goedmoedige echtgenoot moet er wel van geweten hebben, maar zal zich er niet tegen verzet hebben. In deze tijd doen zich ook al regelmatig ruzies voor tussen de schrijver en zijn Maitresse, verwijdering en toenadering wisselen elkaar af. Als Monseiur Cayssac in 1924 sterft, verwacht Léautaud dat hun verhouding het volmaakte stadium ingaat. Niets schijnt nog een vrije en onbelemmerde omgang in de weg te staan. Arme Léautaud, ondanks de tien jaar dat hij Madame C. intiem kent, kent hij haar toch nog lang niet goed genoeg. Madame heeft fatsoensbezwaren. Als echtpaar kan men wel een vrijgezel logies geven, als alleenstaande weduwe is dit uiteraard uitgesloten. Al in het begin van 1925 (dit jaar neemt overigens 143 van de 275 bladzijden van het dagboek in beslag) krijgen ze een daverende ruzie, die leidt tot een niet totale breuk. De enige draad waar hun relatie nog aan hangt is de gezamenlijke zorg voor de zwerfkatten van het Luxembourg.

Léautaud neemt zich heilig voor geen toenadering meer te zoeken. Hij blijkt evenwel slecht buiten haar te kunnen en is de eerste, die de witte vlag hijst. In alles geeft hij haar gelijk.

Ondertussen verfoeit hij zichzelf in zijn dagboek om zijn zwakheid. Helemaal als vanouds is het daarna nooit meer. Hij komt er 's middags wel weer zijn lunch gebruiken en brengt er ook wel eens een avond door, maar over het geheel genomen blijft het een onbevredigende situatie. Er volgt een jaar van onaangenaamheden, varierend van gekwetst zwijgen tot de meest onverkwikkelijke scénes. Madame Cayssac schaamt zich er niet voor deze desnoods op straat voort te zetten. Keer op keer verwijt zij hem dezelfde dingen; hij deugt niet als minnaar, is een pretentieuze prutser als schrijver, bestoelt haar, bedriegt haar met een ander, strooit praatjes over haar rond. Ik vermoed dat veel van hun geruzie, onveranderlijk door Madame C. begonnen (tenminste volgens het dagboek), voortkwam uit de onverdraaglijke wetenschap, dat zij als werkelijk levensgezellin door Léautaud niet op prijs werd gesteld. Zij verteld hem dan ook menig maal, dat hij zijn liefde voortaan maar moet kopen, uiteraard elders.

Voor haar was er uiteraard maar één oplossing: trouwen. Maar daar was de schrijver de man niet naar. Léautaud hield er een heel wat minder burgelijke opvatting van liefde op na.

Zonder er omheen te draaien schrijft hij "Liefde is louter fysiek, lichamelijke aantrekkingskracht, het geven en nemen van genot en de rest, de overdrijvingen, verzuchtingen en opwellingen des harten is allemaal scherts, zwakzinnig geklets, dromerij voor zaleheden die niets in de broek hebben" Tot slot nog enige opmerkingen over Léautauds stijl. Zijn taal is eenvoudig, min of meer zoals men spreekt, of zoals men men brieven schrijft aan bekenden. Hij streeft daarbij duidelijk naar openheid en natuurlijkheid, vindt het blijkbaar geen bezwaar in herhalingen te treden en neemt zelfs op de koop toe dat hij zichzelf zo nu en dan enkele bladzijden verder tegenspreekt. Al met al een dagboek dat zich laat lezen als een onderhoudende roman. Men blijft als lezer benieuwd naar de volgende capriolen in dit menselijke relaas.

Zijn taal is eenvoudig, min of meer zoals men spreekt, of zoals men brieven schrijft aan bekenden. Hij streeft daarbij duidelijk naar openheid en natuurlijkheid, vindt het blijkbaar geen bezwaar in herhalingen te treden en neemt zelfs op de koop toe dat hij zichzelf zo nu en dan enkele bladzijden verder tegenspreekt. Al met al een dagboek dat zich laat lezen als een onderhoudende roman. Men blijft als lezer benieuwd naar de volgende capriolen in dit menselijke relaas van een toch wel onmenselijke verhouding.

K.v.d.Z.
Paul Léautaud
Particulier dagboek.
Deel twee, 1925-1950.
Vertaling Ed Jongsma.
275 pag.
De Arbeiderspers.

"Het houdt op met zachtjes regenen"

Cees Buddingh' op zolder

In de reeks "De Bezige Bij Poëzie" verscheen dit jaar "Het houdt op met zachtjes regenen" van Cees Buddingh', een bundel poezie met het portret van de dichter vóór op de omslag.

De bundel bevat een achttiental lange, proza-achtige gedichten, (prachtig om voorgedragen te worden!), onderverdeeld in drie groepen, te weten: Oden (een van alles en nog wat, van Dordrecht tot een toch wel zeer gelukkig toeval), een aantal gedichten over verschillende onderwerpen en tenslotte In memoriam's aan dichters mede-patienten.

Als er iets in de bundel sterk naar voren komt, dan is het wel dat Buddingh' oud begint te worden. Buddingh' "a sillé pòlder" zou je kunnen zeggen, als van vrouwen wordt gezegd in de meno-pauze. En bij het naderen van het einde kijkt hij om naar wat er geweest is, filosofeert hij over hoe hij geboren is en wat hij nu staat.

"Natuurlijk is 't zinloos om naar de zin te vragen/
van wat al tijdens je leven vergetelheid werd,/
en misschien hebben de bijbel — en Gide — gelijk en moest ook hier /
het zaad eerst sterven eer het vrucht dragen kon. Welke vrucht? /
Je zoon? Dit gedicht? Ach, heel 't leven is één keten van absurde /
coïncidenties en je ouderlijk huis /
gewoon de plek waar één van die triljarden triljarden/
dobbelstenen van het toeval toevallig even liggen bleef /
en toevallig net met jou erin".

De terugblik naar wat er was wordt hem ingegeven mogelijk door ouderdomsklachten, het lichaam takelt langzaam maar zeker af. Het falen van zijn lichaam roept sterke herinneringen bij hem op aan de tijd dat hij aan T.B. leed, maar toch probeert Buddingh' de zaak niet al te somber in te zien:

".....o, je functioneert ogenschijnlijk /
nog prima, maar toch zo'n beetje als een tweedehands tv /
waarvan je dat af en toe snedutjen op de koop toe moet nemen".

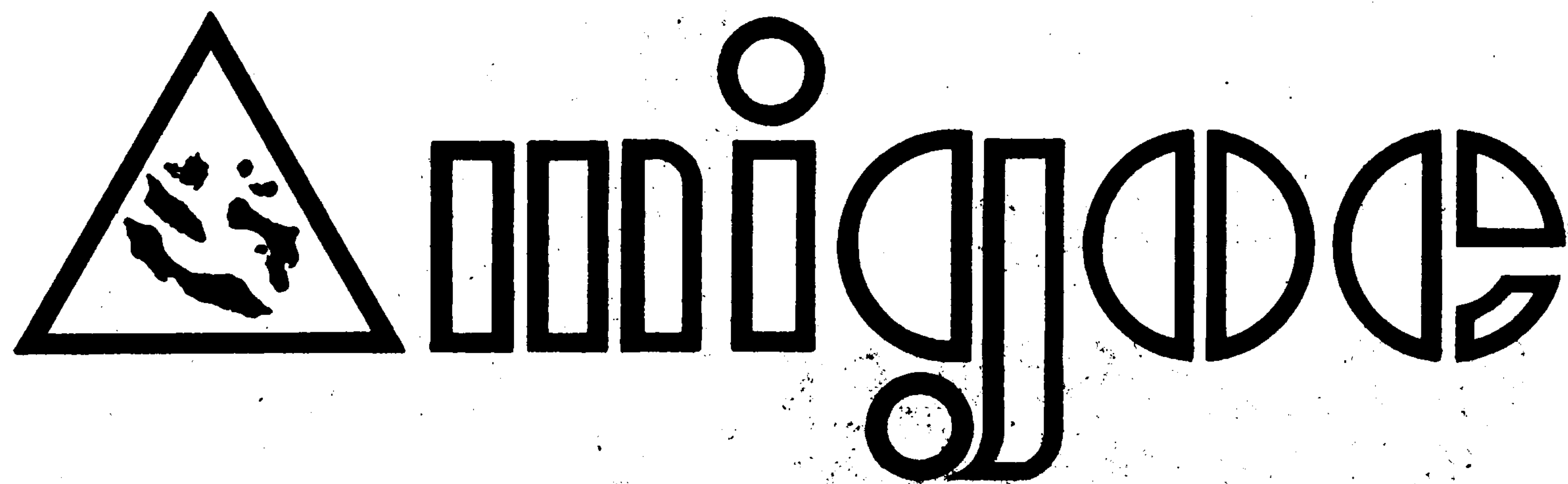
of:

"is 't alsof alles zich afspeelt onder een dofglazen stolp /
maar je kan toch nog denken en je tikkertje tikt toch nog, nou, /
wat zou jij op je zesenvijftigste eigenlijk willen?"

Nu is het schrijven van Ode's en gedichten voor gestorvenen niets nieuws, maar het vereist wel een zekere genialiteit ook voor anderen leesbare poezie neer te schrijven, zonder barokke weemoed naar al het mooie dat geweest is. Buddingh' heeft met de hem zo typerende droge humor en een nuchtere twintigste-eeuwse instelling een prachtige bundel poezie geschreven, vrij van negentiende-eeuwse pathos. Ik ben blij dat ik wat ouder ben, dat ik de leeftijd voorbij ben waarover Buddingh' schrijft.

"Het lijkt onvoorstelbaar, maar toch: eenmaal moet er een tijd geweest zijn dat je nog niet kon lezen, alleen maar plaatjes ontcijferen: een koetjeboe, een kipjetok, een eendjekwak met daaronder vreemde bogen en strepen...." Je weet anders zo veel!....

CAREL DE HASETH.



English Companion

Anachronism in 3rd World movement

Panama Canal treaty repudiated by students

PANAMA CITY — Foreign Minister Aquilino Boyd asserted here that the Hay-Buneau-varilla canal treaty is an anachronism in a world in which the liberation movements are a triumphant reality, Cuba's Prensa Latina news agendy reports.

Boyd spoke before thousands of students who repudiated the treaty with a symbolic burning on the 73 rd anniversary of its signing at the Jose Antonio Ramon Cantera school in this capital. After a historic outline of the United States imposition on Panama of the treaty Boyd declared that with "international support, with unity and with you young people as the heralds of a new era, we will accept only a new and clear treaty at the conference table. "We are working for you, so that the new generations will have a united and integrated republic without any colonial enclave or foreign troops, with full control of the canal will be in our hands by the year two thousand at the latest.

He added: "This is a moral test for the new administration of james Carter in the US, since at this time the inalineable rights of the peoples are not handed over nor are they due to other countries". The Panamanian Foreign Minister also recalled that the Hay Buneau Varilla treaty is a holdover from the US expanionist era when early in this century it forced the Platt Amendment on Cuba and seized Puerto Rico. He stressed that the imposition of the treaty took place at a time in which engineer Felipe Buneau Varilla, then the secretary of the Fench Canal Company, sought to recover the huge losses the latter had undergone. Boyd stressed that on the occasion of the 150th anniversary of the Panama congress called by Liberator Simon Bolivar, "The time is ripe to invoke the ideals of national and Latin American union as the great force that will give us the courage to fight and win in the near future".

Rhodesia conference adjourned

GENEVA — Britain Monday advanced formal proposals for a legal independence date for Rhodesia, and two black nationalist leaders at the Geneva conference immediately asked for more time to study them. British chairman Ivor Richard agreed to a recess to allow Joshua Nkomo and Robert Mugabe to eaxamine a statement he had just made to a plenary session lasting 20 minutes. Mr. Richard's aim was to close discussion of diverging proposals for an independence date, which have stalemated the conference for 12 days, and to move on to other substantive issues.



FRANKFURT — West-Germany - and the world all over - has been shocked by the resurgence of Nazi activity in West Germany in the last few months, more so by the expessedly anti-semitism that they seen to propagate. Correspondence address was named somwhere in the United States.

Auto Workers Union strike cripples G.M.

DETROIT- The giant United Auto Workers Union yesterday called plants and about 69.000 workers out on strike at 16 key General Motors plants and threatened to cripple the biggest U.S. car maker.

If the strike lasts more than a few days, the entire company could be affected with damaging effects on the sagging U.S. economy.

The selective strike began when negotiations for the union and General Motors— which has about 390.000 employees- failed to reach agreement on a new three year contract before a midnight deadline set by the union.

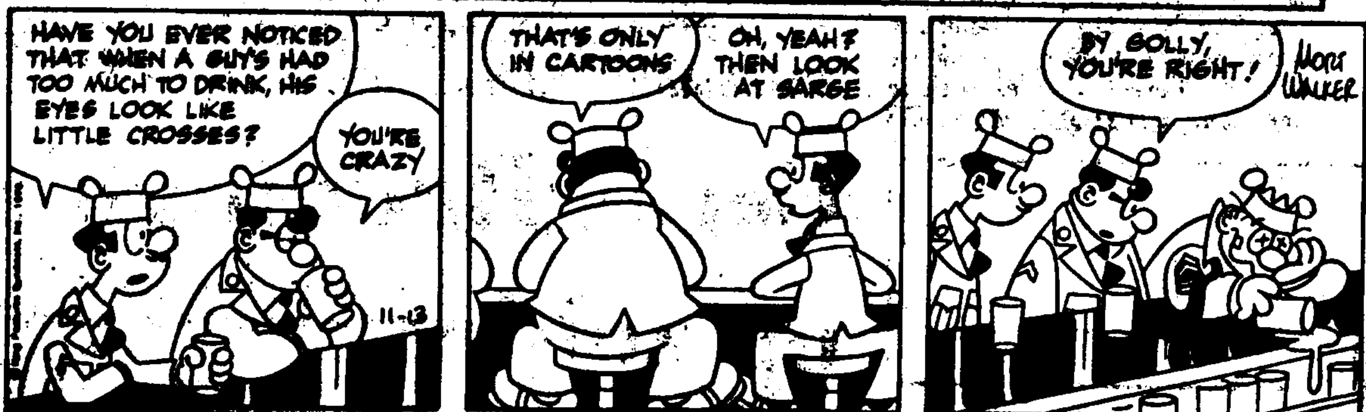
The walkout affects eight assembly and eight manufacturing plants in seven states.

A union spokesmansaid it was the first time it had called strikes against two of the big three U.S. car makers in the same year over a new contract.

The union settle with the Ford Motor Company last month after a 28- day nationwide walkout. Two weeks ago a strike against Chrysler was averted by an 11th hour agreement.

HERAKLION — CRETE — Thousands of cheering Cretans Wednesday welcomed U.S. Sen Edward Kennedy (D. -Mass) with an "unpredcented" display of enthusiasm, including a shoulder ride, when he arrived on a 24-hour private visit. Witnesses said a crowd of several thousand broke police cordons at Heraklion Airport when the Senator descended from his plane and carried him on their shoulders shouting "Long live Kennedy" and pro-American slogans.

Beetle Bailey ® **By Mort Walker**



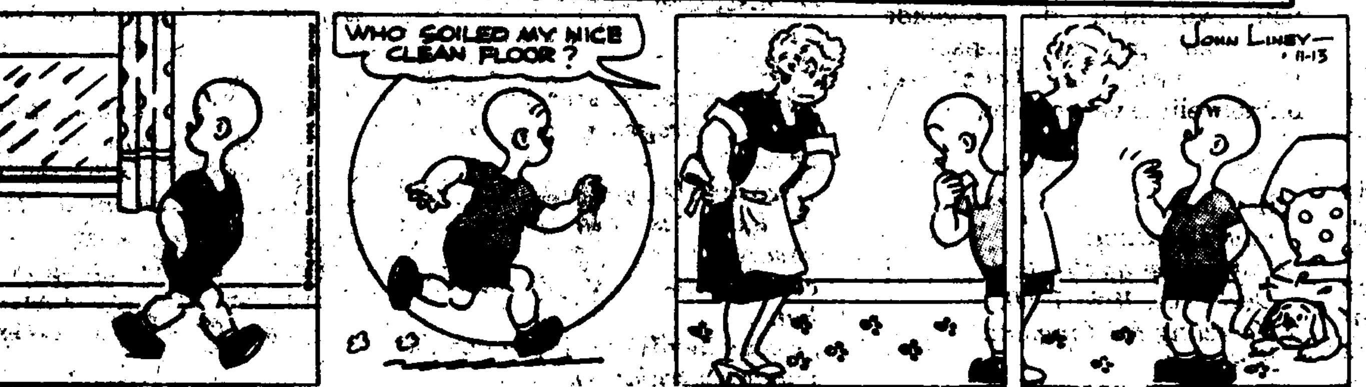
Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® **By John Liney**



MEDICAL CORNER

by Dr. A. J. Samander

Frustracion

We first encounter 'Frustration' during the first new weeks of life, when as infants we suffer from terrible gas pains and scream in protest twenty-four hours a day. Fortunately, at this time most of us have a mother's love and a mother's warm touch to ease the pain. Finally, we outgrow this to face bigger and more complex frustrations for the rest of our lives. Unfortunately, it is then too late to find comfort in our mother's arms.

'Frustrations' are common in all walks of life and either we overcome our 'frustrations' or they well overcome us. Life is not a bed of roses and it was not meant to be. Rainbows are formed only after thunderstorms. Life without frustrations would be dull and monotonous and devoid of challenge. Some of us by fighting 'frustration' and overcoming it have risen above the average crowd... That is how the blind because they cannot see, have learned to feel and hear better then the rest of us. Many times it happens that because of handicaps someone despite his 'frustration' will rise above his shortcomings, to excel in whatever he undertakes. At times, determination to overcome our 'frustrations' and failures in the face of despair can result in victory. The following story speaks for itself:

Two cockroaches were crwaling at midnight among some older patients, when suddenly both fell in a cup of milk that was left uncovered.

The first one tried to swim but realized it was useless and that it was going to drown. After a few flaps, it gave up its hope and finally its life.

The second one, however, was determined. It realized it could not swim but meanwhile kept flapping around thinking of a way to escape.

The minutes ticked by and the surviving cockroach was frustrated and exhausted but it would NOT give up. It was fighting for its "sweet life".

Suddenly, it realized that it was not drowning anymore; her feet were touching something firm. You see, the milk with all the trashing had finally turned into a firm cheese.

And so 'Frustrations' divide us into two classes of people...

Those who say: "It can't be done" and those who are doing it...

News in brief

HAVANA — Pope Paul VI sent a message of condolence to the Cuban authorities and people on the occassion of the recent air sabotage that took the lives of 63 people including 57 Cubans.

BUENOS AIRES — The Paraguayan government is studying purchase of Israeli made "Arava" planes, according to official sources qouted by the Paraguayan news agency in exile.

QUITO — More than 150 specialists from Latin America and Europe will attend the sixth congress of nuclear medicine to begin November 30 in this capital.

LIMA — The Peruvian Communist Party said that reaction is taking advantage of the heterogeneous makeup of the government to carry out its offensive, citing as an example the methods used against the strike of industrial fishermen launched October 18.

Crossword *By Eugene Sheffer*

ACROSS

1 Rosebush fruits
5 Window frame
9 The piper's son
10 [illegible]
13 Exchange premium
14 Numero —
15 Pornography
16 Leap in fencing
17 Asian holiday
18 River in Arizona
19 Noun suffix
20 Blameless
21 Kind of sail
23 Time period
25 Reproductive cell
28 Moved suddenly
32 An astringent
33 Word: comb. form
34 University official
37 Chastise
39 The present
40 Word with dance or pot
41 Sculptor's product
44 Heard at a wedding
48 [illegible]
50 Eggs
51 Bite repeatedly
52 Kind of eye
53 Sanctum
54 Make eyes at
55 Fiddler under fire
56 Wild ox
57 Legal document
58 A gallows

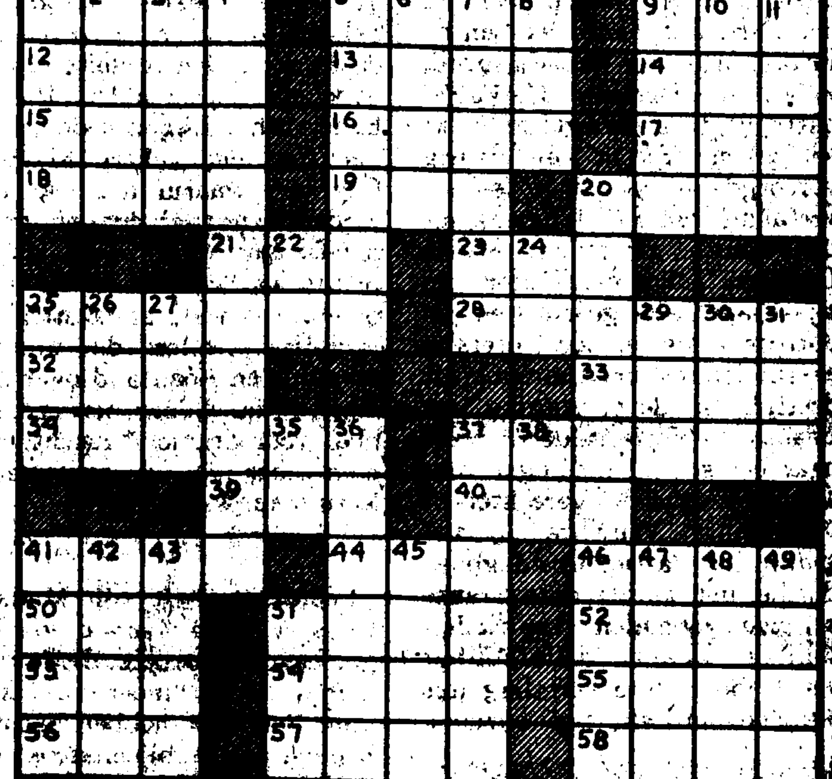
DOWN

1 Boo the villain
2 Girl's name
3 Newman or Anka
4 Isolated [illegible]
5 Cruel
6 Ending for pent or hex
7 Filled with earthy material
8 Kind of air or dog
9 Worn by a ballet dancer
10 Exceptional person
11 Speck of dust
20 Commons and Lords
22 Note now called do
24 Sun god
25 Civil War org.
26 Tap drink
27 Drinking cup
29 Half of Boston
30 Humpty Dumpty
31 Partner of Roe
35 Number (abbr.)
36 Pang
37 Stored away
38 Plural pronoun
41 "John Brown's —"
42 Layer of the eye
43 "Saw sub, — same"
45 Valley
47 Declare
48 Dam's mate
49 Kind of gin
51 Dweller on Olympus

Avg. solution time: 22 min.

TAW SLAW MAGI
OBI TELA ONER
SUPERMAN LAME
STEREO GOA
RAN LARDER
CROOK PER ORE
HOUR IOS CONE
ASS END CORED
IS[illegible]LES VOW
ELI AVERSE
LADD SUPERIOR
AGOG TROT CRI
GENE SIRS HAS

Answer to last week's puzzle.



CRYPTOQUIP

Q Y P W - V E J D P D Q E F   V E J M W   D F
G N D H H W J   Q Y   R   N Q A R Y G D P
V E J M A W Y G

Last week's Cryptoquip — STREAMLINED DOLPHIN SLID AMONG DEEP-SEA PHOTOGRAPHERS.

Today's Cryptoquip clue: R equals A

The Cryptoquip is a simple substitution cipher in which each letter used stands for another. If you think that X equals O, it will equal O throughout the puzzle. Single letters, short words, and words using an apostrophe can give you clues to locating vowels. Solution is accomplished by trial and error.